

TRAUNREUTER

STADT BLATT

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

MAI



5. Juli 2019

16.

Traunreuter Stadtlauf



ab 16.45 Uhr Start/Ziel Rathausplatz
ab 20.00 Uhr After-Race-Party





 VR | meine Raiffeisenbank eG
www.vr-direkt.de

www.stadtlauf-traunreut.de

Großer TRÖDEL- UND FLOHMARKT in Traunreut



**SONNTAG,
5. MAI 2019
AB 9:00 UHR**

**EHEMALIGER
VOLKSFESTPLATZ
TACHINGER
STRASSE**

K1

Kultur- und
Veranstaltungszentrum





24.05.

Speck mit Schmorrrn
Luis aus Südtirol

Ein etwas anderer Kabarett-Abend mit neuem Programm: Vom „FensterIn“ bis zum Schlankheitswahn, doch mit einem guten Speck ist die Welt für Luis wieder in Ordnung. | 20.00 Uhr

25 €



01.06.

Merci Udo
PW Entertainment

Mit seiner Musik hat Udo Jürgens Generationen von Menschen begeistert. Seine größten Hits singen internationale Musicalstars live im K1. | 20.00 Uhr

39/34/29 €



08.06.

„Cash and King“ Elvis meets J. Cash
Dr. Kingsize

Dr. Kingsize schlüpft an diesem Abend in die Rolle von Elvis Presley und Johnny Cash. Sein trockener Witz und sein bayerischer Charme machen seinen Auftritt einzigartig. | 20.00 Uhr

27 €



29.06.

Italo Pop Konzert
I dolci Signori

Musica, Passione, Emozione – genau das zelebrieren die beiden süditalienischen Sänger Rocky Verardo & Gianni Carrera zusammen mit vier erfolgreichen Spitzenmusikern. | 20.00 Uhr

25 €

www.k1-traunreut.de | +49 8669 857-444

brauereifest

29. & 30. Mai / Vatertag 2019
Stein an der Traun

Mittwoch ab 18 Uhr
BierzeltParty im Felsenkeller
mit der Show- und Partyband
7 Promille



Donnerstag ab 10 Uhr
Zweirad Oldtimer Treffen
Weißwurst-Frühschoppen
Bierverkostung
Kinderparadies

**FAMILIEN
FREUNDLICHE
PREISE**

Ausgabe
Juni
Redaktionsschluss
17. Mai
Erscheinung am
1. Juni

04

AKTUELLES AUS
STADT & LAND

11

JUNGE TRAUNREUTER

15

KULTUR & BILDUNG

16

KIRCHEN & SOZIALES
SENIORENTERMIN

18

ARCHIV

20

VHS PROGRAMM

22

VEREINSLEBEN & SPORT

26/28

TERMINE IM MAI

27/29

FOTOSTRECKE

30

KINO

31

FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

ich möchte Euch etwas fragen, denn bei Euch bin ich richtig. Ihr lest gerade unsere Zeitung, immerhin schon Seite 3. Spaß beiseite. Denkt Ihr, dass es bald keine Bücher mehr geben wird? Breitet sich bei euch, schleichend, das Gefühl aus, Ihr würdet als „Leser“ zu den Dinosauriern gehören? Dass Ihr, umgeben seid von scrollenden, tippenden Mitmenschen? (Dieses Wischen, kannte ich bisher nur von Karate Kid.) Ihr seid nicht allein. Viele Mitbürger lesen gerne, sammeln, tauschen und verschenken Bücher. Sie versehen sie mit Widmungen, lesen daraus ihren Kindern vor. Habt ihr das alles schon mal mit einem eBook-Reader (das Gerät zum Lesen von elektronischen Büchern) versucht? So ganz ohne Steckdose in der Nähe? Steckt Ihr am Muttertag Eurer Mama einen Code zum Download der Lieblingslektüre zu? (Wenn man Glück hat, kompatibel mit dem Gerät)? Na dann alles Liebe...

Angesichts der aktuellen Debatte und dem Bürgerbegehren, ob eine Bücherei gebaut werden soll oder nicht, stelle ich fest, dass ich nicht auf gedruckte Bücher verzichten möchte. Und auch nicht auf eine schöne Bücherei, in der alle Bücher Platz finden. Ich finde schon diese Diskussion jämmerlich, ganz abgesehen von einem tatsächlich fehlenden, geeigneten Raum. Aber gut, manche würden eine Bibliothek auch in irgendeinen Keller schaffen aus der Überzeugung heraus, in spätestens zwanzig Jahren würde sowieso alles nur noch online sein. Witzige Einstellung in einem Land, das beim digitalen Ausbau noch weit hinter Albanien herumdümpelt. Und dann das Argument „Nachhaltigkeit mit eBooks“: Lieber auf Lithium setzen, dass mit Kinderarbeit aus der Erde geschafft wird? Nein danke.

Ich glaube schlicht und einfach nicht daran, dass „online“, das wie eine Seifenblase neben einem gedruckten Schinken wirkt, all die gedruckten Zeilen verdrängen kann. Das Internet mit ihrer sekundenschnellen Wandlung, der unvorstellbaren Größe, Tiefe und der damit verbundenen Unsicherheit, abgesehen von der völligen Überforderung der meisten Benutzer im Umgang damit, wird nur kurzfristig dominieren.

Aber ich lasse mich gerne auf einen Kompromiss ein. Schließlich kann ich mit einem eBook-Reader Lesestoff in den Urlaub befördern, ohne Zusatzgewicht bezahlen zu müssen. Ich habe auch in unserer Bücherei die Möglichkeit, online Bücher auszuleihen. Bücher, die man so im Vorbeigehen liest, die man nicht vermisst, wenn sie nicht im Regal stehen. Für alle anderen gilt: Bücher sind nicht nur Papier. Sie sind Orte.

Ich möchte mich heute mit einem Satz von Einstein verabschieden:

„The only thing that you absolutely have to know, is the location of the library.“ („Das Einzige, was man unbedingt wissen muss, ist der Standort der Bibliothek.“)

Henriette Matovina

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung/ Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare
an alle Haushalte inkl. Werbeerweigerer
und an Aufstellstellen im Gemeindegebiet

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.TRAUNREUTER-STADTBLATT.de

www.issue.com/T-S-B

www.facebook.com/TRAUNREUTER-STADTBLATT

Titelblatt © Agentur RediX GbR

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

24. VIROEXPO

29 Länder auf der
24. VIROEXPO in Virovitica

Zum 24. Mal fand in Virovitica die Messe für Gewerbe, Wirtschaft, Landwirtschaft und Tourismus statt. In einer neuen Halle stellten auf einer Fläche von 6.200 qm Vertreter aus 29 Ländern ihre Produkte aus.

Die Stadt Traunreut bot zwar keine Waren an, unterstützte jedoch mit ihrer Aktion die Volksküche des Kroatischen Roten Kreuzes in Virovitica, wie seit vielen Jahren. Die Schlossbrauerei Stein spendete auch heuer wieder zwei 30 Liter-Fässer und einen Kasten Bier, das auf der Messe kostenlos ausgeschenkt wurde. Wer wollte, konnte eine Spende in beliebiger Höhe in die dafür bereit gestellte Box werfen, was vollständig der Volksküche zu Gute kam. Am Ende konnte ein beachtlicher Betrag überreicht werden.



Fotos und Text © Gerti Winkels

Zahlreiche Besucher kamen an den Traunreuter Stand, die in Deutschland oder sogar in Traunreut gearbeitet hatten und mit Renteneintrittsalter zurück in ihre Heimat gegangen sind. Sie freuten sich über das Steiner Bier (es ist das Beste) und darüber, einmal wieder deutsch sprechen zu können. Eine ganze Reihe von Stammgästen, sowohl aus den Reihen der Vieranten als

auch aus der Bevölkerung konnten begrüßt werden.

Bürgermeister Ivica Kirin ließ es sich nicht nehmen, das erste Fass anzuzapfen und zu verkosten. Er freute sich auch sehr über den Erfolg der Viroexpo 2019.



Foto © Traunreuter Stadtblatt

ENGE ZUSAMMENARBEIT

Stadtwerke Traunreut und Energienetze Bayern besiegeln enge Zusammenarbeit

Am 2. April ist es soweit – das Erdgasnetz der Stadt Traunreut wird im Rahmen eines Kooperationsvertrages zwischen den Stadtwerken Traunreut und dem regionalen Erdgas-Netzbetreiber Energienetze Bayern GmbH & Co. KG neu strukturiert.

Die Gesellschaft hat ein ausgewogenes Anteilsverhältnis (jeweils 50%) und nimmt am 1. Januar 2021 ihren Geschäftsbetrieb auf. Die kaufmännische Betriebsführung der Kooperationsgesellschaft obliegt dann den Stadtwerken Traunreut. Diese werden auch im Bereich Netzvertrieb unterstützend tätig werden, um für die Traunreuter Kunden eine noch

bessere Beratungsinfrastruktur zu bieten. Das bedeutet, dass neben dem Regional Center der Energienetze Bayern in der Garching Str. 12, Traunreut, sich die Bürger ab dem Start der Gesellschaft auch bei den Stadtwerken beraten lassen können – leichtere Erreichbarkeit und noch mehr Kunden-nähe sind die positiven Effekte.

Über Investitionen, die zum Beispiel den Ausbau des Erdgasnetzes betreffen, entscheiden die Partner ab dem 1.1.2021 gemeinsam. Der technische Betrieb verbleibt bei den Energienetzen Bayern, die das Erdgasnetz von der Kooperationsgesellschaft





Ein Selfie-Gruß zum Muttertag!

Interaktive Fotokulisse, 11. Mai, 10 bis 18 Uhr

www.traunpassage.com

Bildschöne Grüße verschenken!

Am Samstag, den 11. Mai, haben wir für Sie eine interaktive Fotokulisse mit riesigen 3D-Buchstaben aufgebaut. Sagen Sie Ihrer Mutter mit einem einmaligen Selfie „I Love You“. Unsere sympathische Promoterin hilft Ihnen gerne dabei.

In unseren 22 Fachgeschäften finden Sie alles für einen tollen Muttertag. Und als kleine Überraschung gibt's am Samstag zwischen 11 und 17 Uhr bunte Gerbera für alle Mamas geschenkt.*

(*solange der Vorrat reicht)

Werner-von-Siemens-Str. 2 • 83301 Traunreut • Tel. 08669/90 96 390

pachten und somit auch künftig Netzbetreiber sein werden. Der Netzbetreiber ist bereits jetzt gut für die Zukunft aufgestellt und bringt seine ganze Kompetenz in die neue Gesellschaft mit ein: die Entgelte für die Netznutzung (von jedem Kunden mit dem Erdgaspreis zu bezahlen) sind aufgrund der vorbildlichen Netzbetriebseffizienz die zweitgünstigsten in ganz Bayern. Durch das Pachtverhältnis wird gewährleistet, dass diese sehr günstigen Netzentgelte der Energienetze Bayern den Gasverbrauchern in Traunreut auch nach der Neustrukturierung der Erdgasversorgung erhalten bleiben.

Die erfolgreiche, abermalige Zertifizierung des Technischen Sicherheitsmanagements (TSM) ist ein weiterer Baustein für eine sichere und optimal aufgestellte technische Infrastruktur. Auch die Erfahrung, welche der Netzbetreiber auf 9.500 km Leitung in seinem Versorgungsgebiet, verteilt auf 280 Konzessionsgemeinden, 365 Tage im Jahr unter Beweis stellt, kommt den Erdgaskunden in Traunreut weiterhin in vollem Umfang zugute.

Begonnen wurde mit der Erdgasversorgung in Traunreut 1981. Mittlerweile sind insgesamt über 50 Kilometer Leitungen im Stadtgebiet verlegt. In über 700 Gebäuden wird mit der natürlichen Energie Erdgas wohlige Wärme und Warmwasser erzeugt. Auch die Industriebetriebe in Traunreut setzen seit vielen Jahrzehnten auf den effizienten Energieträger.

Zur Unterzeichnung des Kooperationsvertrages kamen der Traunreuter Bürgermeister Klaus Ritter, der Stadtwerkeleiter Frank Wachsmuth, sowie Anton Erb, Geschäftsführer der Energienetze Bayern GmbH zusammen. Alle drei sehen in der heute vereinbarten Kooperation „eine Neuausrichtung der knapp vierzigjährigen Partnerschaft für die Zukunft“ und freuen sich auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit.



Foto © Traunreuter Stadtblatt

BETRIEBSBESUCH

Vom „Ein-Mann-Betrieb“ zum internationalen High-Tech-Betrieb: Betriebsbesuch von Bürgermeister und Stadtmanagement bei der Firma Zunhammer



Bürgermeister Klaus Ritter, Geschäftsführer Sebastian Zunhammer und Stadtmanager Christian Ehinger während der Betriebsbesichtigung.
Foto & Text © Stadt Traunreut

des Stadtmanagements bei einem Betriebsbesuch eindrucksvoll überzeugen.

Die gelben Gülle-Anhänger der Firma Zunhammer GmbH aus Biebing, Traunreut sind schon von weitem zu sehen und auch weltweit bekannt. Dass dahinter jede Menge Handwerkskunst aber auch High-Tech steckt, davon konnten sich Bürgermeister Klaus Ritter sowie Vertreter

Stadt



Traunreut

RATHAUS - STENOGRAMM

HERZLICH WILLKOMMEN!

5. Mai von 12:00 Uhr bis 17:00 Uhr: 2. Verkaufsoffener Sonntag mit Autoschau, Jahrmarkt und Flohmarkt. Informationen unter www.traunreut.com.

24. Mai ab 18.00 Uhr: 5. Traunreuter Kulturnacht; Informationen unter www.traunreut.com.

26. Mai: Europawahl – Bitte gehen Sie zur Wahl und geben Ihre Stimme ab – egal ob per Briefwahl oder am Wahltag direkt in Ihrem Wahllokal!

29./30. Mai: Brauereifest der Schlossbrauerei Stein. Informationen unter www.steiner-bier.de

BÜRGERBEGEHREN – BÜRGERENTSCHEID

Die Zulässigkeit der drei Traunreuter Bürgerbegehren wurde vom Stadtrat festgestellt. Die nun anstehenden Bürgerentscheide zur Stadtbücherei und zur Wiedereinführung eines Volksfestes sollen nun am 7. Juli durchgeführt werden. Die Entscheidung zum Thema „Ausbau der Frühlings-Spitz-Straße“ sowie ein mögliches Ratsbegehren werden in der Stadtratssitzung im Mai behandelt.

JUBILÄUM CITYBUS

Die Stadt Traunreut darf sich über 15 Jahre Citybus freuen. Das Citybusangebot wird rege genutzt und wurde kürzlich sogar um drei weitere Fahrzeiten zu den Firmen B/S/H und Siteco erweitert.

STÄDTISCHE BAUMASSNAHMEN IM MAI

Straßenvollsperrungen:

06.05. – 09.05.: Heiming

06.05. – 10.05.: Gewerbegebiet Südost 1 mit Georg-Simon-Ohm-Straße

29.04. – 14.05.: Siebenbürgener Straße
Bei evtl. aufkommenden Unannehmlichkeiten bitten wir um Verständnis.

KINDERGARTEN ZUSCHUSS

Eltern von Traunreuter Kindergartenkindern dürfen sich ab sofort über finanzielle Entlastung bei den Kindertagesstätten-Gebühren freuen. Die Beiträge werden pro Kind um 100 € monatlich gesenkt. Dies ist möglich über eine geplante Gesetzesänderung zum Beitragszuschuss der Bayerischen Staatsregierung und wird von der Stadt Traunreut vorerst als freiwillige Leistung ausbezahlt.

HEIMSIEG BEIM PUZZLEDAY 2019

Bereits zum 8. Mal fand dieses Jahr der Puzzleday im k1 statt. Über den Sieg durfte sich heuer eine Traunreuter Mannschaft freuen. Spannend bis zuletzt sicherten sich die Damen vom GTEV Traunviertler Traunwalchen in einem Kopf an Kopf Rennen den ersten Platz. Das Preisgeld von 3.000 € wird für einen guten Zweck gespendet.

Weitere Informationen und Ansprechpartner
unter www.traunreut.de



Foto © Traunreuter Stadtblatt

Text: Claudia Siemers/ ARGE Traunreut

BLITZENDE KAROSSEN UND ALTER TRÖDEL

Verkaufsoffener Sonntag in Traunreut
mit großer Autoschau

Blitzende Chromkarossen am Rathausplatz sowie Kunst und Trödel am Flohmarkt im Gewerbegebiet Nordost an der Tachinger Straße: Sie stehen im Mittelpunkt des zweiten verkaufsoffenen Sonntags der ARGE - Werbegemeinschaft Traunreut. Wenige Meter weiter locken in der Eichendorffstraße eine bunte Eisenbahn, lustige Gasballons und das faszinierende Angebot des Jahrmarkts. Die Geschäfte Traunreuts öffnen ihre Ladentüren ab 12 Uhr und zeigen ein hochwertiges Angebot, das an vielen Stellen die Farben des Sommers trägt.

Eine hochwertige Autoschau mit namhaften Firmen zeigt ab 10 Uhr auf dem Rathausplatz und in der Marktstraße die aktuelle Palette von Fahrzeugmodellen verschiedenster Marken. Beispiele sind der neue Insignia B und Opel Corsa GSI, vorgestellt von der Firma Opel Günther. Das Autohaus Schlögl präsentiert das Aktuellste von VW, Audi, Seat und Skoda. Die Firma Freiling ist unter anderem mit den neuesten Mercedes- und Smart-Modellen vertreten. Ford Reuner empfängt die Besucher am Rathausplatz mit den brandneuen Ford-Modellen. Das „Quadcenter Chiemgau Wallner“ sowie „Der Fahrradspezialist Wallner“ zeigen den Besuchern die aktuellen Quad- und ATV-Modelle sowie Roller und Retro-Roller. Daneben glänzen neue E-Bikes - eine kurze Probefahrt ist hier möglich. Gartenfreunde kommen bei Service-Center Auer aus Traunreut auf ihre Kosten: Sie finden hier vor allem Akkugeräte aller Art, wie Rasenmäher, -traktoren und -roboter. Mit dabei sind „Hingucker“: große geschnitzte Eulen und andere Tiere.

Wer alte und gebrauchte Dinge liebt, schlägt sicher den Weg zum alten Volksfestplatz an der Tachinger Straße ein, denn dort wird ab 9 Uhr mit den Händlern der Flohmarktstände nach Belieben gefeilscht und manches besondere Stück erstanden. Aufbau für Aussteller ist ab 7 Uhr (Vor Anmeldung nicht nötig).

RASENPFLEGE GANZ ENTSPANNT

999,- €
Unverbindliche Preisangabe des Herstellers: 1299,- €

Die neuen Roboter mäher RMI 422, RMI 422 P und RMI 422 PC:

- große Zeitersparnis - der Rasen wird vollautomatisch gemäht
- kurze Mähzeit - Rasen ist schnell wieder nutzbar
- clever vernetzt - RMI 422 PC ist bequem per App steuerbar
- einfache Bedienung

STIHL

SERVICE CENTER
WOLFRANG AUER

Trostberger Straße 16 / 18 | 83301 Traunreut | Tel.: (08669) 45 08
info@servicecenter-auer.de | www.servicecenter-auer.de

■ TANKSTELLE ■ PORTALWASCHANLAGE ■ RASENMÄHER ■ KETTENSÄGEN
■ STAUBSAUGER ■ 5 SB-WASCHPLATZ ■ REIFEN ■ LIEFERSERVICE

AUTOHAUS SCHLÖGL

Service, auf den Sie abfahren. www.schloegl.de

Autohaus Schlögl GmbH & Co.KG
Trostberger Str. 1+3 83301 Traunreut

Traunreut Tel.: 0 86 69 / 8 61 23-0
Emertsham Tel.: 0 86 22 / 98 80-0

GÜNTHER
AUTOHAUS - TRAUNREUT

Trostberger Strasse 4
83301 Traunreut
Tel.: 08669 - 8585 - 0
info@autohaus-traunreut.de
www.autohaus-traunreut.de

Der Jahrmarkt – bunt wie der Sommer

Mit verlockenden Düften, Farben, Blumen und einem bunten Karussell verwandeln die Fieranten des Jahrmarktes die Eichendorffstraße in eine anziehende Flaniermeile. Kulinarische Genüsse verführen hier, wie die beliebten Baumstriezel, Bratwurst und Bosna, Zuckerwatte oder allerlei gebrannte Nüsse. Kulinarisches, Mode, Dekoration, eine große Auswahl an handgemachtem Holzspielzeug, sowie allerlei Nützliches für den Haushalt sind ein unwiderstehlicher Anziehungspunkt für Besucher aus nah und fern.



Foto © Traunreuter Stadtblatt



Foto © ARGE

Verführung für Autofreunde, Sammler und Einkaufslustige am verkaufsoffenen Sonntag der ARGE - Werbegemeinschaft Traunreut am 5. Mai: Verlockende Delikatessen, bunte Farben und Blumen auf dem Jahrmarkt sowie glänzende Limousinen am Rathausplatz und reich bestückte Flohmarktstände. Attraktionen und Angebote verschiedenster Art in den Geschäften und Betrieben, die ab 12 Uhr ihre Tore öffnen, laden ein zu vergnüglichen Stunden in Traunreut.

Alle Geschäfte Traunreuts öffnen ihre Türen ab 12 Uhr und viele Mitglieder der ARGE - Werbegemeinschaft Traunreut umrahmen diesen verkaufsoffenen Sonntag mit vielerlei Sonderaktionen. So lockt der Hagebaumarkt mit Prozentaktionen und kostenlosen Saattüten für Sommerblumen. Im MediaMarkt erwarten die Besucher interessante Produktvorführungen, die teilweise gekostet und hautnah ausprobiert werden können.

JA! ZU NEUEM

3,99 %
Effektivzins p.a.

Repräsentatives Beispiel Aktion: Sollzinssatz 3,92 % p.a. für die gesamte Laufzeit; effektiver Jahreszins 3,99 %; Nettoschuldentilgung 10.000,- €; Vertragslaufzeit 72 Monate; monatliche Rate 137,- €; letzte Rate 8.148 €; Gesamtbetrag 11.228,68 €; Bonität vorausgesetzt.

WORAUF WARTEN? ERFÜLLEN SIE SICH JETZT IHRE WÜNSCHE.

**Im Zeitraum vom 1. März bis 31. Mai 2019 finanzieren wir Ihr Vorhaben mit einem Darlehen von 5.000 bis 35.000 €, effektivem Jahreszins von 3,99 % und Laufzeiten von 12 bis 72 Monaten.*

VR | meine Raiffeisenbank eG
www.rv-direkt.de

Tel. 08671 505-1000
Fax 08671 505-1771
mail@rv-direkt.de



Groß und Klein spielen am verkaufsoffenen Sonntag in der Traunpassage Konditormeister: Sie verzieren nach Lust und Laune kleine Kuchen, die sie nach Vorlage eines Coupons aus der Zeitung erhalten.

Text: Traunpassage/Claudia Siemers

EIN FEST FÜR NASCHKATZEN

Kunden verzieren kleine Köstlichkeiten in der Traunpassage

„Cupcake“ ist das Zauberwort während des verkaufsoffenen Sonntags in der Traunpassage. Kunden erhalten gegen Vorlage eines Coupons aus der Zeitung Minikuchen, die sie dann nach Belieben kunstvoll verzieren und genüsslich verspeisen können. Mit ein wenig Glück wird das Vergnügen sogar noch mit einem Gewinn versüßt ...

Zwei riesige Cupcakes begrüßen alle Kunden schon in der Eingangshalle der Traunpassage. Auf einer großen Etage, einem eleganten Gestell, warten zentral am Fahrstuhl über 1000 kleine Kuchen in drei verschiedenen Geschmacksrichtungen. „Jetzt beginnt das eigentliche Vergnügen“, prophezeit Centermanagerin Eileen Schroth, „denn nun können sich unsere Kunden, vor allem die Kinder, als Konditor versuchen und die Cupcakes mit allerlei Zutaten verzieren.“ Um eine der Leckereien zu erhalten, muss ein Gutschein aus einer der Lokalzeitungen ausgeschnitten und vorgelegt werden.

Zudem tragen 50 der Cupcakes einen goldenen Punkt auf der Unterseite, der gegen einen Einkaufsgutschein in der Traunpassage eingetauscht werden kann. „Genuss und Gewinn“ begleiten damit das Einkaufserlebnis in der Traunpassage an diesem verkaufsoffenen Sonntag. Zusätzlich können sich eifrige Zeitungsleser noch einen Kaffeeutschein ausschneiden, der zu einer gemütlichen Pause im Einkaufszentrum einlädt.

Daneben geben sich die Geschäfte der Traunpassage viel Mühe, ihre Kunden für die neuen Sommertrends zu begeistern. „Dieser Sonntag ist eine ideale Gelegenheit, in aller Ruhe einmal all die schönen farbenfrohen Neuigkeiten zu entdecken“, so die Centermanagerin.

Die Geschäfte der Traunpassage sind am verkaufsoffenen Sonntag, den 5. Mai, von 12 bis 17 Uhr geöffnet.





Große Cupcake-Bäckerei und tolle Sofort-Gewinne!

Verkaufsoffener Sonntag, 5. Mai, 12-17 Uhr

www.traunpassage.com 

Genuss und Gewinn!

1.000 Cupcakes stehen in der Traunpassage für die Besucher bereit. Coupon mitbringen, Cupcake abholen und mit den Kids in unserer Back-Werkstatt verzieren. Unter jedem 20. Cupcake versteckt sich ein Gewinn*.

Willkommen zum Sonntags-Shopping!

* Solange der Vorrat reicht. Nur ein Cupcake und ein Gewinn pro Person. Keine Bargeldauszahlung oder Umtausch. Rechtsweg ausgeschlossen.

Cupcake-COUPON

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie einen Cupcake gratis.*

Ausschneiden und mitbringen! SB

Kaffee-COUPON

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie einen Kaffee bei der Bäckerei Bachmeier für nur 1,00 €.*

Ausschneiden und mitbringen! SB

EINE KULTURNACHT MIT 14 STATIONEN

ARGE präsentiert vielfältiges Programm bis in die Nacht

Mit der 5. Kulturnacht präsentiert sich Traunreut erneut als Kulturmetropole im Landkreis. Die ARGE - Werbegemeinschaft Traunreut veranstaltet an 14 verschiedenen Stationen in und um Traunreut ein vielfältiges Programm, verbunden mit einem abendlichen Einkaufserlebnis. Mit dabei sind DASMAXIMUM, Geschäfte in der Innenstadt, Rathausplatz, Heimathaus, k1, Theaterfabrik, Diskothek sowie Pertenstein und die Höhlenburg zu Stein.

Wieder einmal öffnet DASMAXIMUM seine Tore zu späterer Stunde: bis 20 Uhr ist hier ein Besuch möglich. Besonders reizvoll sind die Hallen mit Werken von Dan Flavin, einem der ersten und weltweit wohl bedeutendsten Lichtkünstler. Auf dem Rathausplatz bieten ab 19 Uhr die Jungbläser aus Traunwalchen, die Gruppe AustriX, Tanzgruppen der Tanzschule Heartbeat sowie eine Feuershow mit Magnus von Habsberg ein abwechslungsreiches Programm. Für die Besucher sind hier Sitzmöglichkeiten und kulinarische Köstlichkeiten vorbereitet.

Zeitgleich laden viele Geschäfte in der Innenstadt ein, Kultur, Einkauf und Genuss zu erleben. Die Blumengalerie in der Marienstraße verbindet Blumen und Kunst: Bilder von Franz Heigl werden umrahmt mit kunstvollen Blumengestecken und Tischdekorationen. Bei Ritter Optik sorgt die Jazzcombo „Herrensalon“ für schwungvolle Musik, begleitet mit Bildern und Objekten von „FEXE“ Barbara Schiefers. Bei „Heppel Fashion Concept Store“ präsentiert sich inmitten vieler Kleiderständer Jakob Linner mit seiner „Loopstation“- der Sieger des letztjährigen ARGE-Band-



Fotos: Armin Heinrich

contests. Im „Studio für Fitness und Entspannung“ in der Johann-Hinrich-Wichern-Straße lädt die VHS Traunreut zu verschiedenen Mitmach-Angeboten ein im Bereich Tanz und Ballett. Im Heimathaus führt das „Theaterchen 0“ ab 20 Uhr „Marx und Engels intim“, eine Lesung aus dem Briefwechsel der beiden auf. Im k1 ertönen leichter Swing und schwungvoller Bossanova mit der Gruppe „Quarteto descanso“.

Wer sich gerne auch außerhalb der Stadt Traunreut auf kultu-



Kunst und Kultur an vielen verschiedenen Orten in und um Traunreut – das ist die fünfte Kulturnacht am 24. Mai, veranstaltet von der ARGE-Werbegemeinschaft Traunreut. Zur Auswahl stehen Geschäfte in der Innenstadt, Rathausplatz, Heimathaus, k1, Theaterfabrik, Diskothek, sowie die Grundschule in Traunwalchen, das Schloss in Pertenstein und die Höhlenburg in Stein.

Foto: Gastager

rellen Pfaden bewegen möchte, findet sicher einen persönlichen Höhepunkt: Die Sing- und Musikschule Traunwalchen beginnt um 19 Uhr mit ihrem Jahreskonzert in der Carl-Orff Grundschule in Traunwalchen. Einige Kilometer entfernt können Besucher die Höhlenburg in Stein bei Führungen um 19, 20 und 21 Uhr zur schaurigen Abendstunde erkunden. Auch Schloss Pertenstein wird für viele Besucher der Kulturnacht ein Anziehungspunkt sein: Hier laden Führungen mit Ortsheimatpfleger Johannes Danner, musikalisch begleitete Reisebeschreibungen des Malers, Fotografen und Buchautors Georg Huber im Café am Schloss, geistliche Musik mit den Chorfreunden Traunwalchen und Dr. Christian Namberger an der Orgel in der Schlosskapelle St. Anna sowie ein Solo-Organkonzert zu später Stunde um 22 Uhr ein.

Und wer Musik genießen, feiern und tanzen will, ist ein willkommener Gast bei Live-Musik in der Theaterfabrik ab 20 Uhr mit den Heavy Boys oder in der Traunreuter Diskothek „Cube“: ab 21 Uhr bis 5 Uhr morgens steigt hier die „Do samma dahoam Party“. Eröffnet wird die Kulturnacht der ARGE-Werbegemeinschaft Traunreut um 18 Uhr im DASMAXIMUM durch Traunreuts Bürgermeister Klaus Ritter und dem ARGE-Vorstand. Die Geschäfte in Traunreut haben an diesem Abend bis 20 Uhr geöffnet. Alle Veranstaltungen, mit Ausnahme DASMAXIMUM und die Diskothek „Cube“, sind bei freiem Eintritt.



SO NNTAG MACHT EINKAUFEN SPASS!

Verkaufsoffener Sonntag in Traunreut am 5. Mai

- große Autoschau am Rathausplatz
- verkaufsoffen 12-17 Uhr
- Jahrmarkt ab 10 Uhr



AUSGEZEICHNUNG

AUTOHAUS GEORG MEINDL

zählt zu den besten Mazda Händlern Deutschlands

Das Mazda Autohaus Georg Meindl aus Altenmarkt ist für hervorragende Leistungen im Bereich Kundenzufriedenheit und Kundenorientierung bereits zum fünften Mal mit dem Dealer Excellence Award 2018 ausgezeichnet worden. Das Unternehmen gehört zu den besten 18 von 400 Vertriebspartnern bundesweit und belegte in der Kategorie mit 100 bis 200 verkauften Fahrzeugen jährlich den zweiten Rang. Die feierliche Preisübergabe fand am 1. April 2018, im Festsaal 9 Beaufort im Museum aan de Stroom (Museum am Fluss) in Antwerpen statt.

Beim Dealer Excellence Award, der zum fünften Mal in Folge verliehen wurde, lag der Fokus 2018 erneut auf der Kundenzufriedenheit und den positiven Erfahrungen und Erlebnissen der Mazda Kunden vor Ort beim Händler.

Bewertet wurden die Händlerbetriebe u.a. anhand von Kundenbefragungen im Rahmen des Mazda CEMI Programms (Customer Experience Measurement & Improvement). Die wichtigsten Krite-



Foto und Text © Mazda Meindl

rien dabei sind Kundenzufriedenheit und Weiterempfehlung im Sales und Service. Außerdem flossen objektive Kennzahlen wie Marktausschöpfung im Bundesland, Service-Loyalität und der Anteil der per E-Mail kontaktierbaren Kunden in die Bewertung der Händler ein.

„Ich bin stolz auf die gewonnene Trophäe und mein Team, dem ich diese Auszeichnung zu verdanken habe. Uns liegt viel an einem offenen Austausch mit unseren Kunden und heute zeigt sich der Erfolg unserer Arbeit. Auch in der Zukunft wollen wir partnerschaftlich mit unseren Kunden und Mazda Deutschland in den Dialog treten“, sagt Georg Meindl, Geschäftsführer vom Autohaus Georg Meindl.

„Wir gratulieren dem Autohaus Georg Meindl herzlich zum Gewinn des Dealer Excellence Award 2018. Hier zeigt sich ein vorbildlicher Umgang mit den Kunden und dass die Begeisterung für unsere Fahrzeuge vom Händler zum Kunden transportiert wurde“, sagt Bernhard Kaplan, Geschäftsführer von Mazda Motors Deutschland.

Um der jeweiligen Betriebsgröße gerecht zu werden, wird der Dealer Excellence Award in vier Kategorien verliehen:

Von Händlern mit weniger als 100 verkauften Fahrzeugen bis zu einer Betriebsgröße mit über 400 Fahrzeugverkäufen pro Jahr. Bei Betrieben mit mehr als 400 verkauften Fahrzeugen jährlich werden die besten drei Händler ausgezeichnet, in den übrigen drei Kategorien die besten fünf.

Bei der Ermittlung der besten Händler wurden 31.500 Service-Befragungen und 16.600 Sales-Befragungen ausgewertet.

WEGWEISEND

Der Mazda CX-5 erfüllt dank seiner Motorentechnologie Skyactiv bereits heute die Euro 6d-TEMP-Norm, damit Ihnen alle Wege offen bleiben.

MAZDA CX-5
Jetzt monatl. leasen ab € **214**¹⁾ ohne Leasing-Sonderzahlung

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 7,7 l/100 km, außerorts 5,6 l/100 km, kombiniert 6,4 l/100 km. CO₂-Emission kombiniert: 6,4 g/km. CO₂-Effizienzklasse: C

1) Mazda CX-5 Prime-Line Skyactiv-G 165 FWD			
Nettodarlehensbetrag €	21.368,00	Laufleistung p.a. km	10.000
Leasing-Sonderzahlung €	0,00	Gesamtbetrag €	10.303,68
Monatliche Leasingrate €	214	Effektiver Jahreszins %	3,65
Vertragslaufzeit gesamt	48	Fester Sollzinssatz p.a. %	3,59

Repräsentatives Beispiel: Vorstehende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV dar. Ein Privat-Leasing-Angebot der Mazda Finance – einem Service-Center der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach. Bonität vorausgesetzt. Angebot ist gültig für Privatkunden und nicht mit anderen Nachlässen/Aktionen kombinierbar. Preise zzgl. Zulassungs- und € 890 Überführungskosten. Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger Ausstattung.

AUTOHAUS GEORG MEINDL E.K.
BERNDLRING 2 - 83352 ALTENMARKT
TELEFON 08621 4665
INFO@AUTOHAUS-MEINDL.DE
WWW.AUTOHAUS-MEINDL.DE

MUSIKSCHÜLER LEGTEN PRÜFUNG MIT KONZERTVORSPIEL AB

Mehr als 50 Schüler spielten beim diesjährigen Juniorkonzert

Großer Andrang in der Aula der Carl-Orff-Grundschule Traunwalchen! Mehr als 50 Musikschüler legten ihre erste Prüfung – die Juniorprüfung mit einem Konzertauftritt vor zahlreichem Publikum ab.

„Wir sind immer wieder erstaunt, über die souveränen Auftritte unserer Junior-Musikschüler“, so Musikschulleiter Josef Mayer. Wenn man dazu bedenkt, dass sich die Meisten in ihren ersten Ausbildungsjahren befinden, so kann man ihre Leistungen erst richtig einschätzen: Die Junior-Schüler spielten ihre Stücke solistisch oder auch im Ensemble mit Souveränität und Überzeugung, viele davon spielten auswendig! In den Wochen vor dem Konzert standen intensive Übungs- und Unterrichtsstunden auf dem Programm. Das Vorspiel im Konzert wurde von den Lehrern bewertet. Im Anschluss überreichten 2. Bürgermeister Hans-Peter Dangschat, der Vorsitzende des Fördervereins Hans Jobst und die Musikschullehrer den Prüfungsabsolventen die Zeugnisse verliehen!

Zwei Gründe stehen für den Erfolg dieses Modells: Zum einen gewöhnen die Musikschullehrer ihre Schüler schon früh an Auftritte: Ab dem ersten Musikschuljahr treten Schüler, meist im Halbjahresrhythmus regelmäßig bei Musikschulkonzerten auf. Zum zweiten sind Prüfungen immer etwas Besonderes. Schüler bereiten sich

mit noch größerer Intensität auf diesen Moment vor! So wird das gelungene Prüfungsvorspiel zu einer besonderen – sehr positiven – Leistungsbestätigung, ein Moment in dem die Schüler Stolz auf sich sind! „Tatsächlich erleben alle „Junior-Musikschüler“ in den Vorbereitungswochen zum Juniorkonzert einen wahren „Leistungsschub“. Durch das zielgerichtete Üben, mit stärkerer Konzentration und Ausdauer, erzielten alle unsere Schüler enorme Fortschritte in kurzer Zeit“, bestätigt Musikschulleiter Mayer die erfolgreiche Resonanz durch Schüler und Lehrer. Schließlich weist die Form des Juniorkonzerts auf ein grundsätzliches Hauptziel aller Musiker – ob jung oder alt – hin: Das Musizieren vor Publikum ist für alle Musiker das zentrale Ziel schlechthin, und wird damit auch in Zukunft für jeden Musiker stets eine Prüfung bleiben!



MUSIKINSTRUMENTE AUSPROBIEREN!

Musikinstrumente SEHEN – HÖREN - PROBIEREN

Die Lehrer der Sing- und Musikschule Traunwalchen präsentiert am Samstag, 4. Mai, von 9 bis 11 Uhr in der Carl-Orff-Grundschule Traunwalchen mehr als 20 verschiedene Musikinstrumente: interessierte Kinder können sie sehen, hören und selber ausprobieren!

Mit dieser zentralen Informationsveranstaltung präsentieren die Musikschullehrer das gesamte Unterrichtsangebot. Hier erhalten Musikinteressierte Informationen über Musikunterricht, Musikinstrumente und über alle angebotenen – mehr als 30 – Unterrichtsfächer. Die Gruppen der Musikalischen Früherziehung von Klaus Danner, Elisabeth Bäuml und Manfred Berger eröffnen um 9 Uhr die Veranstaltung mit ihren Auftritten und geben damit einen in-

teressanten Einblick in den Bereich der elementaren Musikerziehung an der Musikschule.

Anschließend werden die Instrumente und Fächer im Rahmen eines Karussells vorgestellt: Alle interessierten Kinder werden dabei mit ihren Eltern in Gruppen eingeteilt und wandern so durch viele Stationen, wo die verschiedensten Musikinstrumenten auf sie warten. Damit erhalten sie die wichtigsten Grundinformationen der mehr als 20 Instrumente in kurzer präziser Form. Wer danach noch mehr Details über Unterricht oder einzelne Instrumente wissen möchte, der kann im Anschluss bei den einzelnen Musiklehrern zusätzliche Informationen einholen oder Instrumente selber ausprobieren. Zudem erfahren Musikinteressierte, ob man Instrumente an der Musikschule günstig mieten kann oder ob man besser ein Instrument kaufen sollte. Auch Erklärungen zu den verschiedenen Unterrichtsformen – Einzel- oder Gruppenunterricht – und zu den Unterrichtsgebühren werden gegeben.

MEIN TRAUMINSTRUMENT

„Traumhafter Testunterricht auf dem Wunschinstrument“

Zum Kennenlernen des Musikunterrichts bietet die städtische Musikschule Traunwalchen den Testunterricht „Mein Trauminstrument“ an. Damit kann man über einen Zeitraum von drei Wochen Musikunterricht mit seinem Trauminstrument ausprobieren. In den meisten Fällen stellt dazu die Musikschule sogar das jeweilige Instrument zur Verfügung. Unterricht und Instrument kosten zusammen lediglich 42,- Euro. Dazu gibt es ein Informationsblatt, welches über das Unterrichtsangebot der Trauminstrumente an den jeweiligen Unterrichtsorten sowie über Unterrichtszeiten informiert. Anmeldeformulare zur Testphase „Mein Trauminstrument“ und weitere Informationen erhält man im Sekretariat der städtischen Musikschule Traunwalchen, Tel. 08669/6249.

MEIN TRAUMINSTRUMENT Im Überblick:

- Dauer der Testphase: 3 Wochen
- Gebühr: 42, Euro für Unterricht und Instrument
- Unterrichtsform: Einzel, Zweier- oder Dreiergruppen
- Instrumente: Akkordeon, Blockflöte, Diatonische Harmonika, Gitarre, Kinder-Kontrabass, Hackbrett, Harfe, Klarinette, Saxofon, Klavier, Tenorhorn, Tuba, Querflöte, Trompete, Schlagwerk, Violine, Cello.

FRÜHJAHRZEIT IST ANMELDEZEIT

Bereits jetzt im Frühjahr beginnt an der städtischen Musikschule Traunwalchen die Planungszeit für das kommende Schuljahr 2019/20: „Frühjahrszeit ist Anmeldezeit!“

Rechtzeitiges Anmelden sichert daher den Unterrichtsplatz! Die Anmeldefrist läuft bis zum 30. Juni. In dieser Zeit wird die Musikschule den Musikunterricht mit Informationsveranstaltungen und gesonderten Aktionen besonders deutlich erklären. Damit soll den Eltern und Kindern die Entscheidung für den Musikunterricht wesentlich erleichtert werden. Denn immer wieder tauchen zum Musikunterricht dieselben wichtigen Fragen auf: Ist mein Kind für ein bestimmtes Instrument körperlich geeignet? Wie läuft eine Unterrichtsstunde ab? Kann man Musikunterricht ausprobieren?

Anmeldeformulare für das kommende Schuljahr 2019/20 erhält man ab Mai im Sekretariat der Musikschule.

TRAUNWALCHENER „BLATTLÄUSE“ BAUEN VOGELSCHEUCHEN

Beim ersten Treffen der „Blattläuse“ des Traunwalchener Gartenbauvereins in diesem Jahr durfte jedes Kind seine eigene Vogelscheuche für den Garten bauen.

Knapp 30 Kinder waren begeistert bei der Arbeit. Es wurde geschraubt, mit Stroh ausgestopft und zu guter Letzt mit den mitgebrachten Kinderkleidern angezogen. Ganz individuell mit Hemd, Hose oder auch einem Röckchen, einem Strohhut, Mütze oder Käppi sowie einem Halstuch - lauter Unikate. Wer eine der tollen Vogelscheuchen sehen möchte, muss einfach durch Traunwalchen laufen. Mit Getränken, Obst und Kuchen ging ein gelungener Nachmittag zu Ende.

Foto + Text: Blattläuse Traunwalchen



KRIPPENKINDER ENTDECKEN DEN FRÜHLING

Frühlingszeit ist Ausprobier- und Entdeckerzeit! In diesem Sinne fand bei uns in der Orangen Gruppe der Kinderkrippe Zwergenland ein kleines Projekt zum Thema „Frühling erleben“ statt.

Eine Woche lang boten sich verschiedene Aktivitäten, die alle Kinder der Orangen Gruppe zum Mitgestalten und Teilhaben einladen. Da gab es Vieles zu bestaunen und auszuprobieren! Besonders stolz waren viele Kinder auf ihre selbst gekleisterten, bunten Frühlingsküken. Der Frühling hält aber auch viele Geschichten

für uns bereit, wie z. B. jene von der „Hühnermama Bernadette“, die uns zum Staunen und Mitmachen eingeladen hat. Das war lus-

tig und spannend, denn es gab nicht nur Vieles zum Sehen und Hören sondern auch echtes Stroh zum Fühlen. Und weil der Frühling all unsere Sinne anspricht und Lust auf Neues macht, gab es auch so Manches zu probieren. In der Küche haben wir mit zwei der dreijährigen Kinder einen köstlichen Fruchtjoghurt mit Honig zubereitet. Das Herstellen hat für großes Interesse an der Herkunft von Joghurt, Obst und Honig gesorgt. Die Kinder konnten sich anhand von Bildern erschließen, wo die Zutaten für unseren Fruchtjoghurt herkommen und was sie brauchen: Sonne und Regen! Die Begeisterung für das Verrühren von Joghurt und Honig, sowie das Probieren der verschiedenen Obstsorten kannte an diesem Tag keine Grenzen.

Und weil wir im Frühling auch selbst die Sonne spüren wollen, haben wir in dieser Woche mit allen Kindern viel Zeit im Garten verbracht. Denn Entdeckerherzen schlagen vor allem dann höher, wenn sich die Lust zum selbstständigen Erforschen frei entfalten darf!

Foto + Text: Kinderkrippe Zwergenland

IM WALD DA SIND DIE KINDER LOS!



Anfang März starteten unsere Wald Tage. Mit 12 Kindern zogen wir los und spielten in einem Waldstück in der Nähe des Waldkindergartens Waldkäfer, die an diesem Tag ausgeflogen waren. Trotz Regen und Kälte hatten die Kinder viel Spaß und genossen die gemeinsame Brotzeit und Spielzeit im Wald.

Bei unserem 2. Wald Tag, zwei Wochen später, entdeckten die Kinder einen Platz an dem sehr viel Müll herumlag. Sofort waren die Kinder Feuer und Flamme und wollten den Müll einsammeln, um den Wald wieder sauber zu machen. Jeder bekam Handschuhe und Schaufeln und in kurzer Zeit war die Waldlichtung wieder richtig sauber.

Ende März 2019 veranstaltete die gelbe Gruppe für die Kinder und deren Mütter, einen schönen gemeinsamen Nachmittag zum Bemalen von Ostereiern. Mit vielen verschiedenen Farben und

Färbvariationen hatten alle die Möglichkeit die unterschiedlichsten Farbe Kreationen auszuprobieren. Vielen Dank an die Eltern und Kinder, die an unserem gemeinsamen Eier bemal Nachmittag teilgenommen haben.

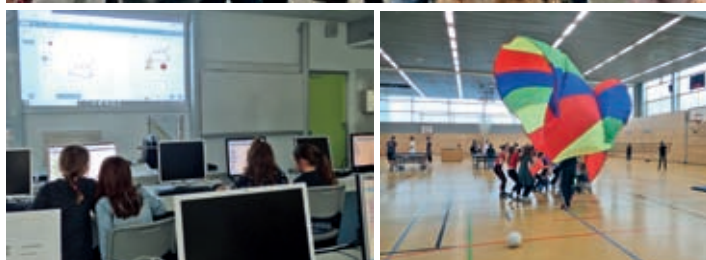
Am 12. April bot die rote Gruppe den Kindern und deren Großeltern einen gemeinsamen Nachmittag an, in dem die Großeltern mit ihren Enkeln leckere Hefezopf Nester gebacken haben. Dekoriert haben die Kinder die Nester mit ihren selbst gefärbten Eiern. Zum Abschluss wurden die Großeltern von unseren selbst gebackenen Hasen Muffins verwöhnt. Es war ein wunderschöner Nachmittag vielen Dank an unsere Gäste.

Unsere Vorschulkinder besuchten die Backstube der Familie Kotter in Traunstein. Es war für uns und die Kinder ein tolles Erlebnis zu sehen wie unsere Semmeln und Brezen hergestellt werden. Der Höhepunkt des Ausfluges war das selber Backen der Brezen. Die Kinder konnten in die Rolle eines Bäckers schlüpfen. Wir bedanken uns ganz herzlich bei der Familie Kotter für den schönen Vormittag.

Die Planung und Organisation für unser Maifest am 01. Mai laufen auf Hochtouren. Die Kinder haben viel gebastelt und studieren bereits fleißig ihre Rollen und Aufgaben im Zirkus Lari-Fari ein. Wir hoffen auf strahlenden Sonnenschein damit wir unser Fest in vollen Zügen genießen können.

Foto + Text: Vereinskindergarten

GROSSER ANDRANG BEIM KENNENLERNNACHMITTAG AM GYMNASIUM



„Schnuppern am Gymnasium“ – das konnten Grundschüler an einem Freitagnachmittag Ende März am Johannes Heidenhain-Gymnasium und das tolle Frühlingswetter hielt kaum einen ab, sich einen ersten Eindruck der Schule, die sie ab September besuchen werden, zu machen. Man zählte mehr als 150 interessierte Grundschüler.

Nach der musikalischen Eröffnung durch verschiedene Musikgruppen des JHG und der Begrüßung durch den Schulleiter, Herrn Matthias Schmid gruppierten sich die künftigen Gymnasiasten um ihre Tutoren und erkundeten mit diesen gemeinsam das Schulgebäude. Was sind Tutoren? Das sind Schüler, die den „Neugymnasiasten“ dann ab September 2019 als „Lotsen“ in der neuen Schulart zur Verfügung stehen werden.

Die Eltern wurden einstweilen vom Elternbeirat über dessen Aufgaben informiert und nach einer Führung durch die Räumlichkeiten des JHG (die ja erst 2017 fertiggestellt wurden) fand man

sich bei Café und Kuchen in der Mensa ein. Die professionelle Bewirtung durch den Elternbeirat war wie immer sensationell. Hier hatten die Eltern einmal mehr die Gelegenheit, sich bei Lehrkräften aller Fachbereiche über die Schulart „Gymnasium“ zu informieren. Weiterhin standen die Beratungslehrerin des JHG, Frau Riehm, sowie die Pädagoginnen der offenen Ganztagsbetreuung für viele beratende Gespräche zur Verfügung.

Währenddessen besuchten die künftigen Gymnasiasten mit ihren Tutoren die einzelnen Stationen. Jeder Fachbereich stellte den quirligen und informationshungrigen Viertklässlern sein Fach vor: neben Beweglichkeits- und Geschicklichkeitsspielen in der Landkreisturnhalle gab es Mathematik und Physik zum Anfassen, Programmieren mit SCRATCH, Chemiker, die unter anderem aus Silber Gold machten und „English around the world“ mit vielen Spielen, die die Rolle des Englischen als Weltsprache unterstrichen. Schüler der 7. Jahrgangsstufe zeigten eine Szene aus dem Café „La petite France“, in dem die Unterschiede zwischen Deutschen und Franzosen im Mittelpunkt standen. Das französische Flair wurde vor allem durch David, einen Schüler aus der 7c unterstrichen, der gekonnt französische Melodien auf dem Akkordeon spielte.

Viele Eltern interessierten sich vor allem für die Schulbibliothek „Starbooks“, in der die Bibliothekarin des JHG Frau Seitenglanz den Eltern (und Großeltern) den Aufbau und das Angebot der Schulbibliothek erklärte.

Und was meinten die Viertklässler? Marko von der Grundschule Altenmarkt, dessen große Schwester schon am JHG in der 6. Klasse ist, kann es kaum mehr erwarten, auch an diese coole Schule zu kommen und Lea und Lucia von der Grundschule St. Georgen sind schon total fit in Englisch und konnten bei „English around the World“ alle Londoner Wahrzeichen den richtigen Überschriften zuordnen – auch die Aussprache der einzelnen Sehenswürdigkeiten war schon super. Lucia meinte auch, dass die Töpferwerkstatt, in der eine Stadt aus Ton entstand, ihr persönliches Highlight sei. Yann, ebenfalls von der Grundschule St. Georgen, der im Urlaub schon in Frankreich war, meinte er fand die Station „Au café La petite France“ am besten. Zoe und Emily meinten zu den Aktivitäten, die die Sportfachschaft des JHG in der Landkreisturnhalle anbot: „Alles sehr gut.“

Fotos und Text: Dr. Astrid Scheuerer, JHG Traunreut

Schon mal an Selbsthilfe gedacht?

35-jähriges Jubiläum



Träger: AWO Kreisverband Traunstein e.V.

Sie sind herzlich eingeladen mit uns zu feiern.

Gute Unterhaltung bei Cocktails (alkoholfrei) & Musik (Purpleblue Hilar)
Freitag, 17.05.2019 um 18 Uhr im Rathausaal Traunstein

www.selbsthilfe-traunstein.de

Hörgeräte Fuchs

Ihr Hörgeräteakustik-Meisterbetrieb in Traunreut



Ab Mai bei uns erhältlich

Circa AI

Weit mehr als ein Hörsystem.

Das weltweit erste Healthable-Hörsystem mit integrierten Sensoren und künstlicher Intelligenz.

NUEAR

Hörgeräteakustikmeisterin & Hörtherapeutin Steffi Schmidt
Werner-von-Siemens-Str. 9 • 83301 Traunreut
Tel.: 08 66 9 - 78 95 45 4
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30 - 18.00 Uhr



KUNST UND MUSIK BEWEGEN DAS JHG

Die Aula der Schule bebte zur Siegerehrung des diesjährigen Jugend Creativ Kunstwettbewerbs der Raiffeisenbanken. Noch nie hatten so viele Schüler, sagenhafte 15 Klassen, daran teilgenommen. Besonders das lebensnahe und dennoch offen gehaltene Thema „Musik bewegt“ konnte die Jugendlichen mobilisieren.

„Die Bilder waren so faszinierend und wunderschön, dass wir uns in der Jury kaum entscheiden konnten. Kurzerhand haben wir die Zahl der Klassensieger einfach erhöht“, erklärte die Jurorin Stefanie Fritz. Und so wurden zahlreiche Schülerinnen und Schüler aus den Jahrgangsstufen 5 bis 11, betreut von den Kunsterzieherinnen Constanze Penninger und Ivonne Bäumchen, prämiert.

Zu sehen sind faszinierend vielfältige, farbenfrohe und ideenreiche Bildwerke von Zeichnung über Malerei bis Fotografie. „Das bin ich selbst, der in seinem Zimmer tanzt. Ich hab' nämlich zu Hause eine große Musikkbox“, erklärte Mathias Wastlhuber aus der 6c dem Publikum seine Arbeit. Judith Roth aus der 9a erläuterte ihr Bild folgendermaßen: „Mit Musik kann ich meinem manchmal lang-



weiligen Alltag entfliehen.“ Auch bei den Titeln waren die Schüler einfallsreich: „A head full of music“, „Explosion der Musik“ oder schlicht „Party Time Ü16“, um nur einige zu nennen.

Viele der Jugendlichen erhielten neben Preisen wie Kopfhörern, Malutensilien, Powerbanks oder Leuchtschriftboxen von Stefanie Fritz vorerst nur eine Farbkopie ihres Originals – die Bilder wurden nach München zur Landesjury weitergeleitet – das JHG darf sich also durchaus Hoffnung machen auf einen Landes- oder gar Bundessieg!

Text und Foto: Penninger, JHG Traunreut

LESEN – SCHREIBEN – ICH WILL

Seminare für Jugendliche und junge Erwachsene
- neu im MGH Traunreut

Das Mehrgenerationenhaus Traunreut hat den Schwerpunkt Jugendliche und junge Erwachsene auf dem Wege zur Ausbildung und ins Berufsleben, die Unterstützung in den Grundlagen von

Lesen und Schreiben annehmen wollen, gewählt. Jeder Baustein ist in sich abgeschlossen, inklusive Material, Vermittlung von Grund- und Basis-Fertigkeiten, persönliche Themenerarbeitung, Einzelgespräche und individuelle Begleitung, Teilnahme-Urkunde für jeden Modul-Baustein, Teilnahme - Kosten pro Tag 1€.

Information und Anmeldung: Mayer Michaela,
Tel: 0171/ 493 16 27, Email: mayer-micha@t-online.de

LESEWETTBEWERB ENGLISCH AM JHG

Jährlich findet am Johannes- Heidenhain- Gymnasium der Vorlesewettbewerb Englisch statt. Auch diesmal konnten acht Schüler der sechsten Jahrgangsstufe am Donnerstag vor den Osterferien ihr Können unter Beweis stellen. Aus jeder Klasse wurden zuvor die zwei besten Leser ausgewählt, die sich somit für den Schulwettbewerb qualifizierten.

Nach der Begrüßung und einer kurzen Einführung durch die Fachbetreuerin Englisch, Frau Dr. Scheuerer, lasen die Teilnehmer, nachdem sie sich vorgestellt hatten, einen ihnen bereits bekannten Text vor. Gelesen wurden unter anderem Passagen aus J.K. Rowlings' berühmten Werk „Harry Potter and the philosopher's stone“, „Treasure Island“, „Warrior Cats“, sowie aus dem Englisch Buch der 6. Jahrgangsstufe.

Für die zweite Runde, in welcher die vier Mädchen und vier Jungen einen ihnen unbekannten Text vorlasen, hatte Frau Seitenglanz, die Schulbibliothekarin, einen ganz besonderen Text ausgesucht. Die Schüler durften aus Rudyard Kiplings' „The jungle book“ lesen. Eine gelungene Überleitung schaffte dazu der jedem bekannte Song „The Bare Necessities“ („Probier's mal mit Gemütlichkeit“). Während sich die Jury, bestehend aus Schülerinnen der elften Jahrgangsstufe und Frau Seitenglanz, beriet, wurden dem Publikum Fragen von Moderatorin und Schülersprecherin Rebekka Fackler gestellt. Die Schüler der sechsten und siebten Klassen konnten erzählen, welches Buch sie zuletzt selber gelesen hatten, welches sie im Unterricht gerade lesen, oder welche Autoren sie gerne mögen.

Endlich war es dann soweit: Der Sieger stand fest. David Fernandez aus der 6d, konnte mit seiner Textstelle aus „The Robin Hood Tree“ die Jury überzeugen und wurde anschließend zum Schulsieger gekürt. Zu seinen Hobbies gehören neben lesen auch noch Kartentricks einstudieren und Trompete spielen. Den zweiten Platz belegte Tristan Schillings, ein „Native Speaker“ (seine Muttersprache ist Englisch), ebenfalls aus der 6d. Stella Schindlbeck aus der 6a, die in ihrer Freizeit auch gerne schwimmt und Taekwondo macht, folgte den beiden dicht auf dem dritten Rang. Doch nicht nur die Gewinner durften sich über einen Preis freuen. Allen Teilnehmern wurde abschließend ein Büchergutschein und ein zu Ostern passender „ golden bunny“ überreicht.

Am 15. Juli wird Frau Dr. Scheuerer die beiden ersten zwei Plätze, die nun das JHG in Vaterstetten beim Regionalwettbewerb vertreten dürfen, begleiten. Dafür drücken wir ihnen natürlich alle fest die Daumen!



Sieger David zwischen Frau Seitenglanz und Rebekka Text: Frizzi Birnbacher Q 11/ Foto: JHG

FÜRCHTET EUCH NICHT

Hannes Ringlstetter & Band mit neuem Programm im k1



Fürchtet euch nicht – und schon gar nicht vor der bayerischen Mundart. Der Musiker, Kabarettist und Late-Night-Show-Moderator Hannes Ringlstetter schlägt am Donnerstag, 4. Juli um 20 Uhr energiereich mit seiner Band im Traunreuter k1 auf. Kein Grund zum Fürchten, denn es

geht weiter mit vielen neuen Songs aus unterschiedlichsten Genres, von Rock bis Hip-Hop und dem ungebrochenen Mut, diese miteinander zu mischen: Allerbeste Feierlaune mit dem unvergleichlichen „Ringlstetter-Sound“, der gute Stimmung garantiert. Zwischen den Titeln gibt Ringlstetter die passenden Anekdoten zur Entstehung seiner Songs zum Besten.

Neben aufregend Neuem haben die Musiker auch etliche gefeierte Ringlstetter-Klassiker vergangener Jahre im Gepäck. Außerdem ist für die ein oder andere Überraschung gesorgt. Max von Milland wird als Vorband ab 20 Uhr die Veranstaltung eröffnen. Fürchten muss sich also wirklich niemand, höchstens jene, die das Event verpassen.

WANN 4. Juli, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut

© Frank Eidel



AUSNAHMEZUSTAND

Florian Schroeder

Noch nie ging es uns so gut wie heute – und doch leben wir im Ausnahmezustand. Von einem Irren mit Fönfrisur im Westen, einem Irren ohne Frisur im Osten. Erleben Sie einen Abend, an dem alles erlaubt ist: Politisch, philosophisch, anarchisch. Erwarten Sie alles, nur keine einfachen Antworten, denn im Kabarett gilt: Erst wenn es richtig böse ist, ist es wirklich gut.

WANN 26. Mai, 19 Uhr **WO** k1, Traunreut

© Thomas Hartmann



KLASSISCH – JAZZIG – BOARISCH

Thomas Hartmann & Friends

Ganze 33 Jahre treibt der Pianist Thomas Hartmann in unterschiedlichsten Formationen auf Bühnen im In- und Ausland sein musikalisches „Unwesen“. Dazu verschreibt er sich nicht etwa einem bestimmten Musikgenre. Er ist eben klassisch, jazzig, boarisch und das lebt er mit zahlreichen musikalischen Wegbegleitern in wilder, ereignisreicher musikalischer Mischung aus.

WANN 31. Mai, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut

© Julia Wesely



WAS WÄRE WENN

Kernölamazonen

Was wäre, wenn Caro und Gudrun sich nie getroffen hätten? Wenn Caro beim Musical geblieben und Gudrun Kunsttischlerin geworden wäre? Oder wenn Caro und Gudrun gar nicht Caro und Gudrun wären? Die Kernölamazonen gehen irrwitzigen Fragen gehen die Kernölamazonen auf den Grund. Neue musikalische Highlights und freche Konversation mit dem Publikum.

WANN 7. Juli, 20 Uhr **WO** k1, Traunreut

VHS-SONDERREIHE 4000 JAHRE SALZGESCHICHTE

Stationen in Bad Reichenhall, Traunstein, Wasserburg und in Ruhpolding

Dem 860-jährigen Bestehen der Stadt Bad Reichenhall und ihrer 4000 Jahre alten Salzgeschichte widmet die vhs Traunreut ihre Sonderreihe „4000 Jahre Salzgeschichte“ mit großem Programm.

Der Besuch in Bad Reichenhall ist für Mittwoch, 22. Mai, von 16 bis 18 Uhr terminiert. Die Alte Saline der Stadt zeugt von der 4000 Jahre alten Salzgeschichte und repräsentiert wie kein anderes Wahrzeichen die Historie und das Prestige von Bad Reichenhall. An die Führung durch die Alte Saline schließt sich ein Besichtigungs-Programm an verschiedenen Stationen an.

Der zweite Programmpunkt ist am Samstag, 18. Mai, ab 14 Uhr ein Streifzug durch 400 Jahre Holzgeschichte – in Kooperation mit dem Holzknechtmuseum Ruhpolding und dem Holzknechtverein Ruhpolding. Treffpunkt ist am Holzknechtmuseum.

„Auf die Spuren des ‚weißen Goldes‘ durch Traunstein“ begeben sich Interessenten mit Stadtführer Sepp Knott an zwei Terminen: am Freitag, 24. Mai, und am Freitag, 28. Juni, jeweils von 15 bis 18 Uhr. Stationen der Salinenwegführung sind unter anderem das Heimathaus mit dem historischen Stadtreief und der Lindlbrunnen. Im Anschluss an die Salinenwegführung gibt es ein besonderes Abendessen im Wirtshaus „Zum Aubräu“.

Ein eigener Termin am Freitag, 5. Juli, um 14 Uhr ist der Salinenkirche gewidmet, einer der kunsthistorisch bemerkenswertesten Kirchen im Chiemgau. Begleitet werden Sie von der Kunsthistorikerin Hedwig Amann.

Mit Wasserburg steht eine weitere geschichtsträchtige Stadt von Altbayern am Freitag, 14. Juli, ab 14 Uhr auf dem Programm. An der Kreuzung einer der wichtigsten Landstraßen mit dem Inn gelegen, war Wasserburg der bedeutendste Umschlagsort für Waren aus dem Balkan, Österreich und Italien, so dass die Schiffmeister und Handelsherren dieser Stadt zu Macht und Reichtum gelangten..

■ ■ ■ **Anmeldungen bei der vhs Traunreut, Tel. 08669 86480, per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de**



© Andreas Plenk

JAHRESKONZERT DER MUSIKSCHULE

Vielfalt auf hohem Niveau!

Am Freitag, 24. Mai um 19 Uhr in der Carl-Orff-Grundschule Traunwalchen veranstaltet die Sing- und Musikschule Traunwalchen mit dem Jahreskonzert ein herausragendes Konzerterlebnis – Musik in ihrer ganzen Vielfalt auf sehr hohem Niveau.

Musikschüler und Lehrer aller Fachbereiche, von den Streichern, über Gitarren und Tasteninstrumente bis zu den großen gemischten Ensembles wie das Weltmusik-Ensemble oder die mittlerweile etablierten Volksmusikensembles werden zu hören sein. Nicht zu vergessen sind die vielen Bläser mit Trompeten, Querflöten, Saxophone und Klarinetten, die ihr beachtliches Können zum Besten geben werden!

Der Eintritt ist frei.

WANN 24. Mai, 19 Uhr
WO Carl-Orff-Grundschule Traunwalchen



TRAUNWALCHNER JUGENDFEUERWEHR

bei der Aktion „Sauberes Traunreut“

Auch dieses Jahr beteiligte sich die Jugendgruppe der Feuerwehr Traunwalchen bei der Aktion „Sauberes Traunreut - Ich bin dabei“. Seit bestehen der Müllsammelaktion im Stadtgebiet ist der Termin ein fester Bestandteil in der Jahresplanung für die Jugend.

Unter Aufsicht einiger Aktiver Feuerwehrler wurde die Straße von Oderberg bis zum Kreisverkehr am Stadtbauhof (TS 49) und die Philipp-Reis-Straße (alte TS 49) von Müll und

Unrat gesäubert. Diesmal wurde die Jugendgruppe auch von den Kindern einiger Aktiven unterstützt. Man merkte den strengen Winter mit den schneebedeckten und rutschigen Straßen an den zahlreichen Autoteilen neben der Straße. Spiegelabdeckungen, Stoßstangen und mehrere Radkappen zierten den Weg. Desweiteren kaputte Straßenpfosten und die üblichen Flaschen füllten mit anderem Müll den Anhänger. Insgesamt wurden aus dem Bereich Traunwalchen bis Traunreut zwei gut befüllte Autoanhänger zur Entsorgung gebracht.

Trotz der vielen Termine der Jugendgruppe ist es uns ein Anliegen der Jugendfeuerwehr den Umgang mit der Umwelt näherzubringen. Allein der Umstand wie aus einem weggeworfenen Plastikteil ein großer Müllsack und dann ein voller Autoanhänger auf kürzester Strecke wird, macht doch ein bisschen nachdenklicher. Nach dem etwas anderem Sparziergang an der frischen Luft, welcher den Jugendlichen auch mal gut tut, erfreuen sich natürlich alle an der Brotzeit mit den anderen Sammlern beim Fischer Brosi. Eins ist sicher, bei der nächsten Aktion „Sauberes Traunreut-Ich bin dabei“ ist die Traunwalchner Jugendfeuerwehr wieder dabei.

NEUE KOLPING-SAMMELCONTAINER AUFGESTELLT



Passend zum Kolping-Logo werden derzeit neue Sammelcontainer in oranger Farbe im Stadtgebiet aufgestellt und gegen die alten Container ausgetauscht.

Als äußerst günstig für die Bevölkerung sind die Sammelcontainer für Altkleider und Schuhe wohnortnah erreichbar. Der Bedarf ist, so Lothar Schindler von der Kolpingsfamilie, oftmals so groß, dass die Container übertoll sind und das Sammelgut neben dem Container abgestellt wird, was nicht unbedingt ein gutes Bild abgibt. Deshalb wollen wir, so Vorsitzender Ernst Biermaier, mit der Stadt sprechen, um noch wenige weitere Con-

tainer im Stadtgebiet aufstellen zu können. Dies ist auch praktiziertes Engagement für die Umwelt und den gesicherten Recyclingkreislauf. Der Erlös wird von der Kolpingsfamilie an Sozial- und Hilfsorganisationen der Stadt und an soziale Projekte gespendet. Auch deshalb bittet die Kolpingsfamilie die Bevölkerung um die entsprechende Unterstützung auch bei den Straßensammlungen im Oktober bei der Herbstsammlung.

Die Anonymen Alkoholiker treffen sich:

jeden Mittwoch um 19.30 Uhr und jeden Samstag um 17 Uhr
im Evangelischen Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut

Am ersten Mittwoch und ersten Samstag im Monat findet ein Meeting (Treffen) für Interessierte statt. Kontakt: Tel. 0 86 69 - 87 92 777, E-Mail: aa-traunreut@gmx.de; Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden ohne Alkohol zu leben.

Die Al-Anon Familiengruppe (Angehörige von Alkoholikern)

Die Al-Anon Familiengruppe 1 trifft sich am 2. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr, die Al-Anon Familiengruppe 2 am letzten Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr (Informationen zur Gruppe 2 unter Tel. 0861/90 96 30 22)
Treffpunkt: Evangelisches Gemeindehaus, Carl-Köttgen-Str. 1a, Traunreut.

Die Al-Anon Familiengruppen haben eine Möglichkeit gefunden, um mit einem alkoholkranken Angehörigen zu leben.

TERMINE FÜR SENIOREN

■ 02.05., 14.30 - 18.00 Uhr
Geburtstagsfeier für Senioren
Evangelisches Gemeindehaus Traunreut

REGELMÄSSIGE TERMINE

■ IG-Metall Rentner und Vorruheständler
Frühschoppen jeden 1. Dienstag im Monat
ab 10 Uhr, nächster Termin: 07.05.
Sportplatz Gaststätte, Traunreut

■ Frauenkreis-Seniorenkreis
14-tägig montags ab 14.30 Uhr
Nächster Termin: 6.5., 14.30 - 16 Uhr
Evang. Pauluskirche, Info: 08669/ 37155

■ Handarbeitskreis für Frauen,
montags ab 14.30 Uhr,
nächster Termin: 13.05.
Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ Offener Kreis - Senioren ab ca. 65 Jahren
14-tägig dienstags, 15.30 Uhr bis 17:30 Uhr,
Nächster Termin: 14.05.
Gymnastik mit Frau Ramoma Marterer
Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ Lese- und Literaturkreis
Evangelisches Gemeindehaus Traunreut,
Sakristei (Eingang Pfarramt)
mit Angelika Gizler
nächste Termin: 16. Mai, 19 Uhr

■ „Seniengarten Auszeit“
Mo 10 - 17 Uhr, Mi 10 - 17 Uhr, Fr 10 - 13 Uhr
Schöne Stunden für an Demenz erkrankte Senioren, um die Angehörigen zu entlasten. Info
Tel.: 0 86 69/850 121 oder 37 229, Myslikbau,
Traunwalchener Str. 1, Traunreut

■ Seniorencafé Vergissmeinnicht,
Di, Do 14 - 17 Uhr,
Gemeindesaal, Evang. Pauluskirche

■ Spieletreff der TuS Senioren
jeden letzten Freitag im Monat
um 14.30 Uhr, Sportgaststätte, Traunreut

■ Wirbelsäule I, Di, 18:30 - 19:30 Uhr
Wirbelsäule II, Do, 19 - 20 Uhr (außer Ferien)
jeweils in der Turnhalle Mittelschule
Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser

■ Rückenfit: Do, 9 - 10 Uhr (außer Ferien)
in der Kadlec Halle (Halle am Freibad)
Anm. Tel. 08669/ 9260, Fr. Kaiser

■ „Fit für Senioren“, Do, 17:30 - 19 Uhr,
2 Einheiten, Turnhalle MST (außer Ferien)
Anm. Tel. 08669/ 5119, Fr. Schreier

■ AWO-Sprechstunde
jeden 1. und 3. Dienstag im Monat
von 10 - 12 Uhr
Mehrgenerationenhaus, Traunreut
Nächste Termine: 7. + 21. Mai

WORTGOTTESDIENST MIT DEN FIRMLINGEN

DES PFARRVERBANDES TRAUNREUT, IN TRAUNWALCHEN



© Jobst

Die Firmlinge des Pfarrverbandes Traunreut versammelten sich, nachdem sie den Nachmittag gemeinsam zur Firmvorbereitung verbrachten, zum Wortgottesdienst.

Diesen hielt die Gemeindeferentin Monika Angerer in der Traunwalchner Pfarrkirche. In einer modernen Lesung ging es um einen Sohn, der zwei Jahre im Gefängnis eingesperrt war. Auch das Evangelium nach Lukas war eine besondere Geschichte. Die Gemeindeferentin ging auf

den Nachmittag der Firmvorbereitung ein. Es ging auch hier um den wirklichen Lebensweg, der auch oft mal mit Dornen bestückt ist. Aber manchmal werden auch Mauern gebaut. 83 Firmlinge werden auf die Hl. Firmung vorbereitet. Musikalisch wurde der Wortgottesdienst vom Jugendchor „Luz del Dia“ unter der Leitung von Andrea Walter umrahmt, und von den Kirchenbesuchern mit Applaus belohnt.



Fotos © Claudia Jackel

20 FIRMLINGE AUS TRAUNWALCHEN

Seit November bereiten sich die 20 Firmbewerber aus Traunwalchen auf ihre Firmspende vor. In einer großen Gruppe erarbeiten sie verschiedene Themen zum katholischen Glauben.

Unter anderem ging es mit dem Zug in die Bibelwelt nach Salzburg. Nach einer Führung durften die Teenager noch selbst die Bibelwelt erkunden. Eines der sozialen Projekte war das Basteln von Osterkerzen in der Gruppenstunde. Der Erlös aus dem Verkauf wurde für einen guten Zweck gespendet.



Liebe Bürgerinnen und Bürger,
liebe AWO Freundinnen und Freunde, liebe AWO Mitglieder!

**Zu unserer Jubiläumsfeier
„100 JAHRE ARBEITERWOHLFAHRT“
laden wir Sie ganz herzlich ein.**

Gefeiert wird am Samstag, den 04. 05. 2019 ab 10.30 Uhr
offizieller Teil um 12.00 Uhr am Stadtplatz in Traunreut.

Das Fest bietet ein vielfältiges Programm für Groß und Klein. Ein Zauberclohn - Kinderschminken - Hüpfburg - Basteltisch und weitere Attraktionen. Es werden herzhaftes Leckereien von einem Imbisswagen angeboten und Nachmittag laden Kaffee und Kuchen zum Verweilen ein. Doch das ist natürlich noch längst nicht alles. Die ein oder andere Überraschung haben wir uns noch überlegt. Deshalb freuen wir uns auf zahlreiches Erscheinen und einen abwechslungsreichen Tag.

Elfi Dzial

Vorsitzende vom AWO Kreisverband TS e.V.
und Ortsverein Traunreut

PALMWEIHE

Auch heuer fand die Palmweihe am Palmsonntag wieder am schönen Frauenbrunn statt.

Pfarrer Richard Datzmann segnete die Palmbuschen anschließend zog man, in einem festlichen Zug, angeführt von der Traunwalchner Blaskapelle, zur Pfarrkirche. Der Gottesdienst wurde von Pfarrer Richard Datzmann zelebriert, die musikalische Gestaltung übernahm

die Blaskapelle Traunwalchen unter der Leitung von Georg Angerer. Für die Kinder fand im Pfarrheim zeitgleich ein Kindergottesdienst statt.



© Jobst



KOLPINGSFAMILIEN IM BAYERISCHEN LANDTAG

80 Teilnehmer der Kolpingsfamilien Inzell, Siegsdorf, Traunreut, Traunstein, Tittmoning, Trostberg und Waging aus dem Bezirksverband Traunstein, besuchten den Bayerischen Landtag in München.

Gastgeber war Florian Streibl MdL und Fraktionsvorsitzender der Landtagsfraktion der Freien Wähler. Florian Streibl, Sohn des früheren Ministerpräsidenten Max Streibl, ist in Oberammergau selbst Kolpingmitglied. Er begrüßte die Kolping - Delegation aus dem Landkreis Traunstein und zeigte sich sehr erfreut über die große Zahl der Besucher.

Auf dem Programm standen die Besichtigung des Maximilianeums, ein Film über die Arbeit im Landtag sowie die Diskussion mit Florian Streibl im Plenarsaal. Er berichtete über die Arbeit als Fraktionsvorsitzender der Fraktion der Freien Wähler, die nun einer Koalitionsregierung angehört. Der Fragenkatalog erstreckte sich zu den Themen Klimaschutz, Fachkräftemangel, Meisterschule, Leiharbeit, Wohnungsnot, Kita-Gebühren, Europawahlen u.v.m. Zum Abschluss dankte Organisator Ernst Biermaier dem Fraktionsvorsitzenden Florian Streibl im Namen der Delegation und überreichte ein kleines Präsent. Nach der Rückfahrt trafen sich noch zahlreiche Teilnehmer im Kulinarium in Traunreut und zeigten sich äußerst begeistert über diesen Besuch.



ca. 1921

„Talmühle“ der Familie Ramsauer, Traunwalchen



Foto © Matovina

2019

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/86480 oder Fax 08669/864828, per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.

FREITAG, 03.05.2019

■ Führung: „Führung: Schloss Pertenstein“ mit Johannes Danner, von 15:00 bis 16:30 Uhr Treffpunkt: Haupteingang Schloss, Schlossstraße 4, Matzing.

■ Seminar: „Cocktails & Gin“ mit Harald Retzer, von 19:00 bis 23:00 Uhr Weindpot Retzer, Traunsteinerstr. 11, 83355 Erlstätt.

SAMSTAG, 04.05.2019

■ Workshop: „Klassische Bildhauerei in Holz - Schnupperkurs“ mit Hubert Janson, von 09:00 bis 17:00 Uhr Atelier Janson, Gewerbering 4, 83370 Seon.

■ Workshop: „Klassische Bildhauerei in Holz - Schnupperkurs“ mit Hubert Janson (Holzbildhauer), von 09:00 bis 17:00 Uhr Atelier Janson, Gewerbering 4, Seon.

■ Seminar: „Wie funktioniert die Osteopathie und wo hilft sie?“ mit Wilfried Gröbner (Osteopath, Heilpraktiker), von 10:00 bis 16:00 Uhr VHS Raum 7.

SONNTAG, 05.05.2019

■ Führung: „Wildtier-Führung: „Murmeltier““ mit Toni Wegscheider, von 09:00 bis 11:00 Uhr Wanderparkplatz Hinterbrand in Schönau.

■ Workshop: „Stimme-Atmung-Klang - Workshop“ mit Brigitte Solder (Sängerin), von 15:30 bis 17:45 Uhr Musiklehrervereinigung, Eichendorffstr. 3, 1. Stock, rückwärtiger Eingang

DIENSTAG, 07.05.2019

■ Kochkurs: „Sushi-Party“ mit Mihoko Hogger-Seki (), von 18:00 bis 21:00 Uhr Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

MITTWOCH, 08.05.2019

■ Seminar: „„Sag's durch die Blume...“ - Ein kulinarischer Abend rund um Blüten und Wildkräuter“ mit Daniela Spies, von 17:00 bis 20:00 Uhr Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

FREITAG, 10.05.2019

■ Besichtigung: „Besichtigung: Baumann's Senfmanufaktur in Kirchweidach“ mit Gerhard Garnreiter, von 14:00 bis 15:00 Uhr Treffpunkt: Werkseingang, Kirchweidach.

FREITAG, 10.05.2019

■ Führung: „Andreas Kuhnlein - Führung mit dem Bildhauer durch seine Werke“ mit Andreas Kuhnlein, von 14:00 bis 15:30 Uhr Am Lindenhilf 1, 83246 Unterwössen.

■ Seminar: „Edelweißkosmetik selbst gemacht! Edelweiß Anti-Aging-Pflege“ mit Andrea Illguth (), von 18:00 bis 21:00 Uhr Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstätt.

SAMSTAG, 11.05.2019

■ Kurs: „Excel 2016 - Basis und Aufbau an einem Tag - vhespresso“ mit Dietmar Baier (Dipl. Ing. (DH)), von 09:00 bis 16:00 Uhr VHS Raum 5.

■ Wanderung: „Orchideenwanderung an die Salzachdämme bei Tittmoning“ mit Markus Sichler (Dipl.-Biologe), von 09:30 bis 12:00 Uhr Parkplatz Fridolfinger See.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr, von 09:30 bis 11:30 Uhr Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Workshop: „Langzeitbelichtung mit System und Spiegelreflex-Kameras - Fotoworkshop Workshop-Location: Weißbach-Wasserfall, Weißbach“ mit Helmut Schwarz (), von 13:00 bis 17:00 Uhr Treffpunkt: Gasthof-Hotel Mauthäusl, Mauthäusl 1, 83458 Schneizlreuth.

■ Führung: „Führung durch die rumänisch-orthodoxe Kirche Traunreut“ mit Constantin Reinhold Bartok, von 14:00 bis 15:30 Uhr Treffpunkt: Kirche, Siebenbürgener Str. 2, 83301 Traunreut.

■ Führung: „Flugschau Falknerei Burg Hohenaschau“ mit Johannes Lenhart, von 15:00 bis 16:00 Uhr Treffpunkt: Eingang Falknerei, 83229 Aschau.

SONNTAG, 12.05.2019

■ Seminar: „Wohlfühlmassage - Berührung, die bewegt Ganzheitliche Massage für Einsteiger“ mit Martin Schmalstich (Heilpraktiker und Masseur), von 10:00 bis 18:00 Uhr Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Wanderung: „Kräuterspaziergang am Tüttensee, Frühlingserwachen - Mit Heilpflanzen und Wildgemüse die Vitalkraft wecken“ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 10:00 bis 12:00 Uhr Treffpunkt: Wirtshaus am Tüttensee.

DIENSTAG, 14.05.2019

■ Besichtigung: „Milchwerke Berchtesgadener Land Chiemgau eG in Piding“ mit Chiemgau EG Milchwerke Berchtesgadener Land, von 10:00 bis 12:00 Uhr in Piding, Molkerei, Hockerfeld 5-8, Treffpunkt Haupteingang.

MITTWOCH, 15.05.2019

Kochkurs: „Grillkochkurs 1“ mit Johannes Lehrer, von 18:00 bis 22:00 Uhr Kernhaus, Lärchenstraße 1, Freutsmoos.

DONNERSTAG, 16.05.2019

■ Besichtigung: „Adelholzer Alpenquellen GmbH“, von 10:00 bis 12:30 Uhr Treffpunkt: Adelholzer Alpenquellen GmbH, St.-Primus-Straße 1-5.

■ Besichtigung: „Von Flachs zu Flausen - das Brechlbad“ mit Albert Multerer, von 17:00 bis 18:00 Uhr Treffpunkt: Brechlbad, Stöttham.

FREITAG, 17.05.2019

■ Besichtigung: „„Waldkäfer“ - Besichtigung des Traunreuter Waldkindergartens“ mit Cornelia Streitwieser, von 13:00 bis 15:00 Uhr Städtischer Schrebergartenparkplatz.

■ Besichtigung: „Blaues Blut in Seon. Das Herzogsgeschlecht Leuchtenberg“ mit Hedwig Amann (Kunsthistorikerin), von 14:00 bis 15:30 Uhr Kloster Seon, Klosterweg 1, Seon.

■ Besichtigung: „Besichtigung der Ölmühle in Schnaitsee mit Verkostung“ mit Manfred Heistracher, von 14:00 bis 16:30 Uhr Treffpunkt: Garting 2, Schnaitsee.

■ Kochkurs: „California Cooking - Küche der unbegrenzten Möglichkeiten“ mit Karen Auer, von 18:00 bis 21:45 Uhr Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), Traunreut.

SAMSTAG, 18.05.2019

■ Seminar: „Atme dich frei - Verbundener Atem nach Dr. Rüdiger Dahlke“ mit Heike Holz (Persönlichkeitsentwicklung), von 09:00 bis 13:00 Uhr Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Seminar: „Mindestbuchführung für Selbstständige“ mit Michael Benna (Dipl.-Mathematiker, Steuerberater), von 09:00 bis 16:00 Uhr VHS Raum 7.

Kurs: „Apple Computer-Intensivschulung am eigenen „MAC““ mit Elke Sachseder von 09:00 bis 16:00 Uhr VHS Raum 4.

■ Seminar: „Yoga & Wandern - Tagesseminar“ mit Heidi Retzer (Yogalehrerin), von 10:00 bis 17:00 Uhr Haus Rufinus, Seon, Klosterweg 31.

■ Seminar: „Yoga & Wandern - Tagesseminar“ mit Heidi Retzer (Yogalehrerin), von 10:00 bis 17:00 Uhr Haus Rufinus, Seon, Klosterweg 31.

■ Seminar: „DASMAXIMUM KunstGegenwart: „Wer nicht denken will, fliegt raus“: Joseph Beuys und seine Schüler“ mit Dr. Maria Schindelegger, von 10:00 bis 12:00 Uhr Rathaus Traunreut, Innenhof, Traunreut.

■ Workshop: „Wenn Worte und Bilder Geschichten erzählen - Kreatives Schreiben und Fotografieren“ mit Susanne Schumacher (Journalistin, Kommunikationstrainerin, Schreibcoach), von 10:00 bis 16:30 Uhr Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel.

■ Besichtigung: „Streifzug durch 400 Jahre Holzgeschichte“, von 13:00 bis 17:00 Uhr Holzknechtmuseum Ruhpolding, Laubau 12, 83324 Ruhpolding.

■ Kurs: „10-Finger-Computerschreiben an einem Tag! Für Erwachsene und Schüler/innen ab der 5. Klasse“ mit Ute Lüth, von 13:00 bis 18:00 Uhr VHS Raum 5.

■ Besichtigung: „Erlebnisbootsfahrt an das Delta der Tiroler Achen - Das besterhaltene Binnendelta Mitteleuropas“ mit Verein der Natur-/Landschaftsführer Chiemsee Naturführer, von 14:00 bis 17:00 Uhr Treffpunkt: Dampfersteg, Übersee/Feldwies.

■ Workshop: „Telephoning in English - Business Workshop (A2 - B1)“ mit Karen Auer, von 09:30 bis 16:30 Uhr VHS Raum 4.

SONNTAG, 19.05.2019

■ Workshop: „Salsa - Workshop“ mit Denis Molina Domínguez, von 10:00 bis 12:30 Uhr Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

MONTAG, 20.05.2019

■ Kurs: „Einstufungstest“ mit Dr. phil. Nina Schierstaedt, von 14:00 bis 17:00 Uhr VHS Raum 7.

DIENSTAG, 21.05.2019

■ Kochkurs: „Steakkurs - more and more...“ mit Johannes Lehrer, von 18:00 bis 22:00 Uhr Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

■ Workshop: „Grüner Putzen: Reinigungsmittel selbst herstellen“ mit Birgit Rosenegger-Reischl, von 09:30 bis 13:30 Uhr VHS Raum 4.

■ Führung: „Führungen durch die Alte Saline und die Stadt Bad Reichenhall, 4000 Jahre Salzgeschichte und eine der ältesten Großsalinen der Welt!“ von 16:00 bis 18:00 Uhr Alte Saline 9, Bad Reichenhall.

DONNERSTAG, 23.05.2019

■ Führung: „Stadtführung Salzburg: „Verborgene Schätze““ mit Susanna Ihninger-Lehnfeld, von 14:00 bis 16:30 Uhr Treffpunkt: vor dem Schloss Mirabell/Haupteingang

■ Führung: „Römermuseum Grabenstätt“ mit Albert Multerer, von 17:00 bis 18:00 Uhr Treffpunkt: Römermuseum, Grabenstätt.

FREITAG, 24.05.2019

■ Wanderung: „Medizinwanderungen - Frauenzeit für Leib und Seele“ mit Ilona Baur (Expertin für ganzheitliche Heilpflanzenkunde), von 10:00 bis 18:00 Uhr Chiemgau.

■ Workshop: „Putz- und Reinigungsmittel selbermachen - Workshop“ mit Sylvia Schaab (Journalistin), von 14:00 bis 17:00 Uhr VHS Raum W2.

■ Führung: „Kometeneinschlag im Chiemgau - Der Chiemgau Impakt, Geologische Wanderung am Tüttensee“ mit Dr. Michael Rappenglück (M. A.), von 15:00 bis 18:00 Uhr Treffpunkt: Ökonomiesaal 1. Stock, Schloss Ökonomie

■ Führung: „Auf den Spuren des „weißen Goldes“ durch Traunstein - Salinenwegführung“ mit Josef Knott, von 15:00 bis 18:00 Uhr Treffpunkt: Heimathaus, Traunstein.

■ Kochkurs: „Surówka und Co. - Gesunde polnische Küche“ mit Marzena Maria Jaruzal (M. A.), von 18:00 bis 21:00 Uhr Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), Traunreut.

SAMSTAG, 25.05.2019

■ Workshop: „Grundlagen der Saatgutgewinnung - Samenfeste Gemüsesorten selbst vermehren“ mit Annette Holländer, von 09:00 bis 16:00 Uhr VHS Raum 4.

■ Wanderung: „Sonnenaufgangstour inkl. Bergfrühstück auf einer urigen Alm - wir haben neue Ziele für euch!“ mit Christian Pichler, von 12:30 bis 17:30 Uhr Reit im Winkl oder Kössen/Tirol.

■ Wanderung: „So ein Kas - Kulinarische Wanderung mit Käseverkostung“ mit Christian Pichler, von 12:30 bis 17:30 Uhr Reit im Winkl oder Kössen/Tirol.

SONNTAG, 26.05.2019

■ Wanderung: „Kräuterwanderung mit feinen Schmankerln“ mit Christian Pichler, von 12:30 bis 17:30 Uhr Treffpunkt: Reit im Winkl oder Kössen/Tirol.

■ Wanderung: „Skulpturenweg - Rund um den Obinger See“ mit Dr. Inge Graichen, von 12:45 bis 14:15 Uhr Treffpunkt: Bahnhof, Obing.

DIENSTAG, 28.05.2019

■ Kochkurs: „Grillkochkurs 2“ mit Johannes Lehrer, von 18:00 bis 22:00 Uhr Kernhaus, Lärchenstraße 1, Freutsmoos.

BEWERBUNGSTRAINING

Um Bewerbungstraining geht es in individuell zu vereinbarenden Terminen mit einem Dozenten-Team. Dabei lernen die Teilnehmer den regionalen Arbeitsmarkt kennen, und sie lernen Recherchemöglichkeiten für die Jobsuche effektiv zu nutzen, Stellenausschreibungen zu analysieren, Bewerbungsunterlagen nach den aktuellen Standards zu erstellen und Vorstellungssituationen zu trainieren.



■■■ Interessenten erhalten weitere Informationen zum Coaching unter www.vhs-traunreut.de sowie in der Geschäftsstelle der vhs Traunreut e. V.

EINBLICK IN DIE EUROPÄISCHE SÜDSTERNWARTE

vhs-Fahrt zum Astronomie-Erlebniszentrum in Garching

Einen Einblick in das Herz der Europäischen Südsternwarte („European Southern Observatory“, ESO) in Garching bei München bekommen die Teilnehmer einer Fahrt, die die vhs Traunreut am Mittwoch, 22. Mai, anbietet. Besichtigt wird der Hauptsitz der ESO direkt neben der ESO-Supernova. Die Gebäude des Hauptsitzes sind Besuchern normalerweise nicht zugänglich. Auf dieser Führung erfährt man mehr über die Geschichte und die Zukunft der ESO. Im Anschluss an die Führung kann die Ausstellung allein erkundet werden.



Abfahrt ist in Traunreut um 9 Uhr, Treffpunkt ist am k1. Reisebegleiterin ist Frau Maier von der vhs Traunreut. Die Führung beginnt um 11 Uhr. Ein ausführlicher Tagesablauf wird den Teilnehmer vor der Fahrt zugesandt. Die Rückkehr in Traunreut ist gegen 17 Uhr vorgesehen.

Die Europäische Südsternwarte ist die führende europäische Organisation für astronomische Forschung und das wissenschaftlich produktivste Observatorium der Welt. Mit ihren Teleskopen und Instrumenten schafft die ESO die Voraussetzungen für astronomische Spitzenforschung.

■■■ Es gibt noch freie Plätze. Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel. 08669/ 86480.



WIR SUCHEN ZUM AB OKTOBER 2019 EINE/N
MITARBEITER(IN)
 ZUR KUNDENBETREUUNG & KUNDENGWINUNG (M/W/D)
 auf 450 Euro Basis - Quereinsteiger willkommen

WAS SIE ERWARTET

- ★ Schriftliche und telefonische Kundengewinnung und -betreuung, Anzeigenverkauf
- ★ Interessante Aufgaben und Entfaltungsmöglichkeiten in einem motivierten Team
- ★ Eine offene Unternehmenskultur, mit flachen Hierarchien und schnellen Entscheidungswegen
- ★ Aussicht auf Teilzeitbeschäftigung

WAS SIE MITBRINGEN

- ★ Gute Deutschkenntnisse Wort/ Schrift
- ★ Sicherer Umgang mit dem PC und MS-Office
- ★ Spaß am Verkauf und ein kommunikatives Wesen
- ★ Eigeninitiative, Flexibilität und Zuverlässigkeit
- ★ Begeisterung für Print- und Onlinemedien
- ★ Spaß Am Umgang mit dem Internet
- ★ Freundliches, gepflegtes Auftreten

Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR | Matovin & Matovina
 Hauptstraße 13 | 83352 Altenmarkt | bewerbung@redix-design.de | www.redix-design.de

Wir haben 10 Rechtschreibfehler eingebaut. Wenn Sie diese entdecken, legen Sie die korrigierte Anzeige Ihrer Bewerbung bei!

Den Gewinner der Endscheibe Michael Alversammer und den Sieger des Josefpokals Albert Georg sen. mit den Vereinsmeistern der Schützengilde Traunwalchen und der Osterhasen mit seiner Startkarte beim Ostereierschießen (kleines Foto).



Text und Fotos: Norbert Alversammer

SAISONABSCHLUSS & TAG DER OFFENEN TÜR

Michael Alversammer gewinnt Endscheibe – 1. Ostereierschießen

Mit einem zweitägigen Endschießen und einem Tag der offenen Tür mit Ostereierschießen beendete die Schützengilde Traunwalchen ihre erste Schießzeit im neuen Schützenheim. Die Vereinsmeisterschaft wurde mit spannenden Finalwettkämpfen abgeschlossen. Bei der der Siegerehrung konnte auf eine erfolgreiche Saison zurückgeblickt werden.

Bei der Preisverteilung mit Saisonabschlussfeier im vollbesetzten Schützenheim wurden neben den Gewinnern des Endschießens auch die Vereinsmeister der abgelaufenen Saison gekürt. Die Schützen tischten zum Saisonabschluss ein reichhaltiges Büffet auf. Schützenmeister Norbert Alversammer blickte noch einmal kurz auf die Höhepunkte der Schießsaison zurück. Bei den Gaumeisterschaften belegte man sechsmal den ersten Platz und zwölf Schützen konnten sich für die Oberbayerischen Meisterschaften in Hochbrück qualifizieren. Die drei Rundenwettkampfmannschaften waren heuer erstmals alle in der Gauklasse am Start. Am besten schlug sich die Jugendmannschaft, die den vierten Platz belegte. Die Luftpistolenmannschaft schaffte hauchdünn den Klassenerhalt, wogegen die Luftgewehrmannschaft nach dem Aufstieg sofort wieder den Gang in die A-Klasse antreten muss. Für 250 bestrittene Rundenwettkämpfe wurden Stefan Alversammer und Vlado Branilovic geehrt.

35 Teilnehmer beim Endschießen

Beim Endschießen wetteiferten 35 Sportschützen um die meisten Ringe und das beste Blattl. Die Endscheibe gewann Michael Alversammer mit einem 8,5 Teiler. Den Josefpokal holte sich Albert Georg sen. mit

einem 17,4 Teiler. In der Meisterwertung siegte bei der Jugend Lucia Branilovic mit 92 Ringen, in der Auflageklasse (Senioren) war Paul Grasberger (98) der Beste, in der Luftgewehrklasse siegte Fabio Branilovic mit starken 98 Ringen und die Luftpistolenklasse dominierte Stefan Alversammer (93).

Wie Sportleiter Vlado Branilovic berichtete, wurde für die Vereinsmeisterschaft aus den 20 Schießabenden der vergangenen Saison der Durchschnitt der zehn besten Ergebnisse (30 Schuss) gewertet. Mit 33 Schützen kamen heuer sieben mehr als im Vorjahr in die Wertung. Die höchste Leistungssteigerung gegenüber dem Vorjahr schafften Markus Jobst (+12,4 Ringe), Martin Kurz (+10,9) und Lena Pfeffer (+9,7). Die Vereinsmeister und Gewinner der Wanderpokale heißen heuer: Lucia Branilovic (Jugend, 271,3 Ringe), Fabio Branilovic (Luftgewehr, 286,2 Ringe), Paul Grasberger (Auflage, 291,9 Ringe) und Stefan Alversammer (Luftpistole, 274,2 Ringe).

Spannende Finalwettkämpfe

Die Vereinsmeisterschaft im Finalschießen, die stets zum Saisonabschluss durchgeführt wird, und zu der sich die Schützen mit den besten Ringschnitten qualifizieren, ging wieder in spannenden Wettkämpfen mit lautstarker Anfeuerung und so mancher Überraschung über die Bühne. Das Jugendfinale gewann in souveräner Manier Lena Pfeffer mit 95,5 Ringen. Bei den Aufgeschützen siegte Gottfried Alversammer (99,0). Stephanie Alversammer war mit dem Luftgewehr mit 96,3 Ringen erfolgreich und bei den Luftpistolenschützen ging überraschend Norbert Alversammer (91,1) hauchdünn als Sieger hervor.

Vereinsmeister in der Blattwertung wurde Fabio Branilovic.

Festleiter Thomas Kühn gab einen kurzen Zwischenbericht zum Stand der Vorbereitungen für das 125jährige Gründungsfest, das gemeinsam mit dem Trachtenverein mit einer Festwoche vom 07.-16. Mai 2021 groß gefeiert wird. Hierzu wurde eine Veranstaltungs-GbR gegründet, die heuer bereits die Bewirtung bei der Oderberger Gewerbeschau am 29. und 30.06. übernehmen wird. Schützenmeister Alversammer bedankte sich zum Abschluss bei allen Helfern und Sponsoren, die diese erfolgreiche erste Schießsaison im neuen Schützenheim erst möglich gemacht haben.

Tag der offenen Tür mit Ostereierschießen

Am Palmsamstag öffnete die Schützengilde ihre Türen dann noch einmal für die gesamte Bevölkerung zu einem Tag der offenen Tür, verbunden mit dem 1. Ostereierschießen. Dabei konnte das neue Schützenheim besichtigt werden und nebenbei jede Menge Ostereier gewonnen werden. Mit dem Lichtgewehr konnten auch die Jüngsten ihre Zielgenauigkeit unter Beweis stellen. Die Jugendgruppe hatte zudem einen Wettbewerb im „Oascheim“ vorbereitet. Insgesamt kamen 360 bunte Ostereier zur Verteilung.

Im Sommer trifft man sich nun 14tägig zum Schützenstammtisch mit Trainingsmöglichkeit wobei auch jederzeit interessierte Schnupperschützen willkommen sind. Mit der Teilnahme am Traunreuter Ferienprogramm will man den Schülern neben Spiel & Spaß auch einen Einblick in den Schießsport geben.



Hoagart Ziachschüler



Aktive Dirndl



Familie Baumgartner

FRÜHSHOPPEN HOAGART

„Musikalisch – kulinarisch – hoagartln“ so war der Traunwalchner Frühschoppen im Saal des örtlichen Pfarrheims angekündigt worden.

Wenn die Traunwalchner Trachtler zum „hoagartln“ einladen, dann kommen die Besucher, die bodenständige Volksmusik hören wollen und bei bester kulinarischer Versorgung, einen netten Ratsch mit Einheimischen und Gästen halten wollen. Frühlingshafter Tischschmuck von der Traunviertler Dekofee sorgte für die rechte Stimmung. Ein rundes Programm konnte Musikwart Markus Lieb wieder zusammenstellen und die Fellner-Tanzlmsi für die musikalische Einleitung des Weißwurstfrühstücks gewinnen. Die junge siebenköpfige Gruppe aus dem Raum Bergen, Vachendorf und Erlstätt spielten mit zwei Flügelhörnern, Harfe, Tuba, Ziach und zwei Tenorhörnern schneidig auf. Nachdem die vielen Gäste ihre Plätze eingenommen hatten und von den fleißigen Trachtendirndlern mit Getränken und Brotzeiten

versorgt waren, eröffnete Vorstand Florian Walter den bunten musikalischen Hoagart. Familienmusik Baumgartner konnte mit einer ruhigen Jodlerweise mit Flügelhorn, zwei Klarinetten und einer Bassklarinette die Aufmerksamkeit der Zuhörer auf die nachfolgenden Darbietungen einstimmen. Mit hintergründigen Überleitungen und Ansagen, stellte Wastl Kiefersbeck die verschiedenen Gruppen in kurzen Interviews vor. Bei der Buachleit'n Musi konnte er gleich von Markus Lieb am Kontrabass erfahren, dass ihn die drei Geschwister Niederbuchner aus Herbsdorf mit Ziach, Hackbrett und Gitarre zur perfekten Abrundung vor einigen Jahren in die Gruppe geholt haben. Wer die Veranstaltungen des GTEV D'Traunviertler Traunwalchen regelmäßig verfolgt, kann immer wieder den Namen von Tim Bosch entdecken. Ob mit seinen guten Leistungen beim Preisplatteln oder seinen perfekten Stückln auf der Diatonischen. Mit Elias, Jakob, Bene, Mathias, Tim, Andi, Sebastian und Christian konnten insgesamt sieben Schüler von Ziachleh-

rer Markus Gromes sowie ein Trompeter und Akkordeonspieler von der Traunwalchner Musikschule, die auch zugleich alle Mitglieder der Traunviertler Kinder- und Jugendgruppe sind, ihr Erlerntes zum Besten geben.

Eine neue Gesangsgruppe formierte sich aus den eigenen Reihen mit Florian Walter, Hildegard Huber und Moni Pertl in der 3stimmigen Besetzung. Bei der vierstimmigen Formation des „Dreiviertel G'sangs“ stellte Thomas Huber seine Ziach beiseite und gab die Begleitung an die Zitherspielerin Rosi Walter weiter. Zwischendurch kamen die Zuhörer der Aufforderung nach, mit Begleitung durch die Musikanten gemeinsam das Lied „i dua wos i will und i dua wos mi g'freid“ zu singen. Abgerundet von Boarischen, Polkas und Landlern mit den Klarinettenklängen und Ziach der Familienmusik Baumgartner sowie der Fellner Tanzlmsi ließen Gäste und Musikanten den Frühschoppen gemütlich bei Kaffee und Kuchen von der Trachtlerküche ausklingen. *Text und Foto: B. Baumgartner*

JULIA SATTELBERGER & MORITZ OSTERMAYER SIND TRAUNWALCHENER DORFMEISTER 2019

Wie immer bei der Traunwalchener Dorfmeisterschaft stand der Spaß im Vordergrund. Trotzdem gab jeder sein Bestes in diesem Rennen wo sowohl die Mitglieder der Renngruppe der Skiabteilung des TSV Traunwalchen wie auch deren weniger rennerfahrene Eltern und andere Gemeindemitglieder um die beste Zeit durch den Stangwald kämpfen.

Schon vor dem Start stand fest, an diesem Tag gibt es nur Gewinner, denn die äußeren Bedingungen waren hervorragend. An der Rennstrecke im Skigebiet Pillersee fanden die Teilnehmer beste Pistenbedingungen und strahlenden Sonnenschein vor. Für den Lauf, der in zwei Durchgängen ausgetragen wurde, gelang Kurssetzer Sebi Mirbeth die richtige Mischung aus Anspruch Schwierigkeit des Laufes. Die schnellsten Zeiten des Tages und damit den

Gewinn des Dorfmeistertitels erreichten Julia Sattelberger bei den Damen und Moritz Ostermayer bei den Männern. Bemerkenswert dabei ist, dass beide erst in einem Alter sind, wo sie noch in der Schülerklasse gewertet werden und somit gewannen sie natürlich auch diese Entscheidung. Neben den Einzelwertungen in den unterschiedlichen Altersklassen gab es auch eine Familienwertung, wo acht Familien sich sportlich verglichen. Hier konnte sich Familie Sattelberger den Titel sichern.

Bei der direkt nach dem Rennen stattfindenden Siegerehrung zeigten sich die beiden Abteilungsleiter des Traunwalchener Skiclubs Christian Sattelberger und Willi Schlögl angetan von der Durchführung des Rennens und dankten den vielen Helfern. Im Anschluss überreichten sie die Pokale und Urkunden. *Text, Foto: Klaus Öttl*



Traunwalchener Ski Alpin Dorfmeister 2019: Julia Sattelberger und Moritz Ostermayer



Text und Fotos: Handballabteilung TuS Traunreut

Für Traunreut spielten:
Verena Tränkner,
Jessica Dopler
(beide Tor),
Tanja Wilhelm (8), Stefanie Schinko (3), Sandra Köhn (3),
Helena Metze,
Regine Grandl (14), Laura Coroniti (2),
Dina Daburger,
Natalie Kollmeier,
Maria Kiefer (3),
Lara Pintaric (1),
Elisabeth Pelz (1)

HANDBALLDAMEN DES TUS TRAUNREUT ROCKEN DIE BEZIRKSLIGA

Damen Bezirksliga TuS Traunreut – TSV Brannenburg 35:22

Mit einem furiosen 35:22 gegen den Tabellenvierten TSV Brannenburg sicherten sich die Damen des TuS Traunreut bereits am fünftletzten Spieltag die Meisterschaft in der Bezirksliga und somit den Aufstieg in die Bezirksoberliga Oberbayern.

Nach 18 von 22 Saisonspielen stehen die TuS-Damen mit nur einer Niederlage und einem Unentschieden uneinholbar an der Spitze. Die Mannschaft dominiert die Liga, was ein Torverhältnis von plus 154 Toren verdeutlicht. Ein Jahr nach dem Zusammenschluss der Mannschaften des SBC Traunstein und des TuS Traunreut hat sich das Team um Trainer Wolfgang Marterer gefunden.

Ende März kam ausgerechnet der Absteiger aus der Bezirksoberliga und Angstgegner vom TSV Brannenburg in die TuS-Halle. Im Hinspiel verspielte man einen 8-Tore Vorsprung und spielte unentschieden. In einem schnellen, sehenswerten und für den TuS entscheidenden Spiel um den Titel zeigten die TuS-Damen ihre beste Saisonleistung und gewannen letztendlich deutlich mit 35:22. Die TuS-Damen stehen vorzeitig als Meister fest. Die intensive Vorbereitung hat sich ausgezahlt und das Team freut sich in der nächsten Saison auf die spannende Aufgabe Bezirksoberliga. **Den gesamten Bericht lesen Sie unter www.traunreuter-stadtblatt.de.**

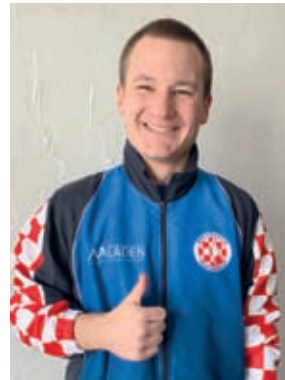
SPIELEFEST DER HANDBALL E-JUGEND DES TUS TRAUNREUT

99 Tore fielen bei insgesamt 10 Spielen Anfang April beim gelungenen Spielefest der Handball E-Jugend des TuS Traunreut.

Gemeinsam mit SB Chiem. Traunstein, TSV Übersee, SV Erlstätt und Tus Prien beendete die Handball E-Jugend die erfolgreiche Saison. Die Zuschauer fieberten bei den spannenden Spielen natürlich mit! Wieder zeigte sich, welchen großen Wert die Handballabteilung auf Teambuilding, Fairness und Spaß am Spiel legt. So durfte beim Spielefest jedes Kind spielen, ob Anfänger oder Fortgeschrittener. Zum Abschluss gab es strahlende Gesichter, denn jedes Kind erhielt eine Urkunde und eine schöne Medaille, die extra für diesen Anlass gestaltet wurden. An diesem Tag waren alle Kinder, die teilgenommen haben, Gewinner. Ein großes Dankeschön ging an die Schiedsrichter und an Trainer und Organisator Mario Desancic-Ruth! Nun geht es in die nächste Saison, einige Jungen wechseln zur D-Jugend.

TRAINER GESUCHT Die Handballabteilung sucht dringend nach Trainer für E-Jugend (gemischt) und D-Jugend (Mädchen) Trainer! Natürlich ist Handball-Nachwuchs jederzeit willkommen! Somit auch der Aufruf an alle Mädchen U12 zur Bildung einer neuen D-Jugend!
Die TuS Handballabteilung freut sich auf euch!

JOSIP BRDARIC Oberbayerischer Meister U23 Einzel



Der für den SKV Traunreut angetretene Spieler des SKK Croatia Traunreut Josip Brdarić konnte am Sonntag, den 31.03. in Waldkraiburg mit einem Ergebnis von 555 Holz wie bereits in der Saison 2015/16 den Titel des Oberbayerischen Meisters nach Traunreut holen, nachdem er sich am Vortag in Kolbermoor

nur knapp mit 465 Holz für das Finale qualifizierte. Die Preisverleihung wird bei der diesjährigen Bezirksversammlung stattfinden. Somit sicherte er sich einen Platz bei der Bayerischen Meisterschaft im April in Passau, bei der er mit 505 Holz leider keinen Platz im Finale erspielen konnte. Sein persönliches Ziel hat er für dieses Jahr jedoch erreicht. „Nicht jeden Tag steht man mit Spielern auf der Bahn, die für Spitzenteams wie dem SKC Victoria Bamberg aus der 1. Bundesliga spielen“, sagt der 20-Jährige. Die Erfahrung, die er dieses Jahr gesammelt hat, wird er nächstes Jahr wieder gebrauchen können. Für seinen Bruder Luka Alois Brdarić heißt es Anfang Mai in Eberfing bei der U18 Bezirksmeisterschaft Leistung zu bringen, bei welcher 4 von 10 Startern zur Bayerischen Meisterschaft Ende Mai in Moosburg weiterkommen. Wer die Reise der beiden Spieler verfolgen will, kann dies über die Facebook-, Instagram und YouTube-Seite des SKK Croatia Traunreut tun, auf welcher auch die Heimspiele der letzten Saison zu sehen sind!



Fotos: Henriette Matovina

DER RSV TRAUNREUT E.V. STARTET IN DIE RAD- UND JUBILÄUMSSAISON

Wie geplant und in der Ausgabe für April angekündigt, begann der Radsportverein Traunreut e.V. die Rad- und Jubiläumssaison 2019.

Am Freitag, den 29. März fand bei herrlichem Sonnenschein das „Anradeln“ der Mountainbike-Gruppe mit sage und schreibe 18 Teilnehmern statt. Die Fahrt ging vom Rathausplatz zum Chiemsee und im Rundkurs zurück über eine Strecke von 32 km. Anschließend ließ man die Tour wie gewohnt in der Eisboutique Dolomiti gemütlich bei einem Cappuccino ausklingen.

Am Sonntag, den 31. März folgte dann das „Anradeln“ der Rennradgruppe (31 Teilnehmer) mit der „Obinger Runde“ über 47 km (Foto rechts oben), sowie das „Anradeln“ der E-Bike-Gruppe (8 Teilnehmer) in Richtung Freutsmoos über 30 km (Foto rechts unten). Der „Wettergott“ war auch hier sehr großzügig und alle hoffen, dass es beim laufendem Trainings- und Ausfahrtprogramm so bleibt. Sehr erfreulich und werbewirksam war das einheitliche „Outfit“ aller Teilnehmer in den neu angeschafften Trikots, die ein echtes Vereinsgefühl aufkommen lassen.

Neumitglieder oder Interessenten zu einer Probeteilnahme sind gerne willkommen. Der RSV Traunreut präsentiert sich im Rahmen des zweiten Verkaufsoffenen Sonntages am 5. Mai am Rathausplatz mit verschiedenen Aktionen und Überraschungen der Öffentlichkeit präsentiert. Hier freuen wir uns auf zahlreiche Besucher! Eine gute Gelegenheit für alle, die überlegen, eventuell dem



Foto © Michael Wagner



Foto © RSV Traunreut

Verein beizutreten, oder auch nur den Verein besser kennen zu lernen. Alle Details finden Sie auf unserer neu gestalteten Homepage: www.rsv-traunreut.de

Text: RSV Traunreut, Konrad Anderl



RASANTER HUNDESPORT

Am 18. und 19. Mai findet auf dem Gelände des Schäferhundvereins Traunreut (hinter dem Schwimmbad) ein Agility-Turnier statt, bei dem jeden Tag ca. 100 Mensch-Hund-Teams in verschiedenen Größen- und Leistungsklassen an den Start gehen. Wie jedes Jahr wird auch heuer wieder der Wettbewerb um den begehrten Chiemgau-Cup 2019 ausgetragen. Wir freuen uns über zahlreiche Zuschauer, für Essen und Getränke ist gesorgt. Mehr Info unter www.sv-og-traunreut.de.

BESUCH IM BAYERISCHEN LANDTAG

Die Blaskapelle Traunwalchen besuchte gemeinsam mit dem Bauernverband von Oberfeldkirchen und der Senioren Union des CSU Ortsverbandes Übersee auf Einladung von Landtagsabgeordneten Klaus Steiner den bayerischen Landtag.

Nach der Personenkontrolle wurde die Gruppe vom Abgeordneten Klaus Steiner persönlich begrüßt. Der Gruppe wurde ein Videofilm gezeigt, bei dem die Organisation und der tägliche Ablauf im Maximilianeum sehr gut erläutert wurde. Bei der anschließenden Führung durch das Gebäude, konnte man sich einen guten Eindruck über den Landtag machen. Der Höhepunkt des Besuchs war sicherlich der Vortrag von Klaus Steiner über seine tägliche Arbeit in München, wie aber auch die sehr wichtige Arbeit im Wahlkreis des Landkreises Traunstein. Dieser Vortrag fand im Plenarsaal statt. Als langjähriges Mitglied im Bildungsausschuss wie auch jetzt als entwicklungspolitischer Sprecher der CSU Fraktion konnte er seine umfangreiche Ar-

beit als Landtagsabgeordneter gut und sehr verständlich erläutern. In der anschließenden Diskussion wurden die unterschiedlichsten Themen diskutiert. Nachdem unter den Besuchern auch einige Schüler waren, wurde natürlich die derzeit laufenden Freitags Demonstrationen „Fridays For Future“, sehr kontrovers diskutiert. Ein weiteres wichtiges Thema war natürlich auch das Volksbegehren „Rettet die Bienen“, nachdem ein großer Teil der Besucher aus Landwirten bestand. Im Namen der drei Gruppen, der Blaskapelle Traunwalchen dem Bauernverband Oberfeldkirchen und der Senioren Union Übersee bedankte sich Hans Jobst für die Einladung und wünschte dem Abgeordneten Klaus Steiner alles Gute für seine weitere politische Arbeit im bayerischen Landtag.

Nach der Diskussion wurde die Besuchergruppe mit einem Mittagessen in der



Landtagskantine bestens belohnt. Danach trat die Gruppe Traunwalchen und Übersee die Heimreise an, natürlich wurde im Bus noch lebhaft über das eine oder andere Thema nachdiskutiert. Die zweite Gruppe, mit den Mitgliedern des Bauernverbandes aus Oberfeldkirchen, machte noch einen Halt bei der Kaffeerösterei Dinzler am Irnschenberg. Wohl gestärkt traten auch sie die Rückreise nach Oberfeldkirchen an.

Text, Foto: Hans Jobst

Mi, 01. Mai

10 Uhr „Familienfest der DGB mit Kundgebung zum Tag der Arbeit, es spricht Hubert Thiermeyer“
Rathausplatz, Traunreut

19.30 Uhr „Offenes Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

Do, 02. Mai

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

14 – 17 Uhr „Kostenlose Energieberatung“
Anmeldung: Tel. 0800/80 98 02 400
Rathaus, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Fr, 03. Mai

10 – 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17.30 Uhr „Kindernachmittag der AWO“ Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

20 Uhr Rock Friday mit „Bobby and The Bigtones“ Theaterfabrik, Traunreut

Sa, 04. Mai

9 – 11 Uhr „Tag der offenen Tür“
Sing- und Musikschule Traunwalchen

10.30 Uhr Jubiläumsfeier „100 Jahre Arbeiterwohlfahrt“ Stadtplatz, Traunreut

14.30 Uhr Familientheater „Pünktchen und Anton“ Landestheater Tübingen
k1, Traunreut

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

17 Uhr „Offenes Treffen der Anonymen Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

18 Uhr 25. Jubiläums Gauschützenwallfahrt nach Irsing der SG Traunwalchen, Treffpunkt Dorfwirt St. Georgen

So, 05. Mai

10 Uhr Theaterfrühstück mit „Shoe's Bakery“ Theaterfabrik, Traunreut

10 Uhr 2. Verkaufsoffener Sonntag mit Jahrmarkt und Autoschau, präsentiert von der ARGE-Werbegemeinschaft e.V., Traunreut

19 Uhr Konzert „Music for a while“ Hans Brüderl & Ulrike Hofbauer k1, Traunreut

Mo, 06. Mai

9 – 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter Brücke, Kath. Pfarrheim, Traunreut

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accordial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Di, 07. Mai

10 Uhr „IG-Metall Rentner und Vorruhestandler Frühschoppen“
Sportplatz Gaststätte, Traunreut

10 – 12 Uhr „AWO Sprechstunde“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

16 Uhr Werkausschuss-Sitzung
Rathaus, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut“, Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

19 Uhr „Versammlung der Naturfreunde“
Sportplatzgaststätte, Traunreut

Mi, 08. Mai

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

14.30 – 16 Uhr „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

16 Uhr Bauausschuss-Sitzung
Rathaus, Traunreut

18 Uhr Schützenstammtisch,
Schützenheim, Oderberg

19 Uhr Schulkonzert, geschlossene Veranstaltung „Sweet dreams are made of this – Träume, Wünsche, Hoffnungen“
Walter-Mohr-Realschule Traunreut
k1, Traunreut

19.30 Uhr „Treffen der Al-Anon Familiengruppe 1“ Evang. Gemeindehaus, Traunreut

Do, 09. Mai

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

16 Uhr Hauptausschuss-Sitzung
Rathaus, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Fr, 10. Mai

10 – 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17.30 Uhr „Kindernachmittag der AWO“ Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

19 Uhr „Jahreshauptversammlung des TuS Traunreut“ Traunring 116, Traunreut

20 Uhr Theater „Hildegard von Bingen – Die Visionärin“ theaterlust.k1, Traunreut

Sa, 11. Mai

16 Uhr vhs Vortrag: „Wie wir unsere Berufung finden“ mit Michael Schöffmann
VHS Raum 7, Traunreut

17.45 Uhr vhs Vortrag: „Es reicht, wenn Du Dein Bestes gibst“ mit Michael Schöffmann
VHS Raum 7, Traunreut

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

19 Uhr „Karaoke Party mit Cevapcici“
CroPub, Munastraße 16, Traunreut

20 Uhr Kabarett „Freischwimmer“
Chris Boettcher k1, Traunreut

20 Uhr Musikkapelle Waging - Konzert „Von Wien nach Böhmen“
Theaterfabrik, Traunreut

So, 12. Mai

10 Uhr vhs Vortrag: „Wie wir unsere Berufung finden“ mit Michael Schöffmann
VHS Raum 7, Traunreut

19 Uhr Konzert „Muttertagskonzert“
Münchner Symphoniker k1, Traunreut

Mo, 13. Mai

9 – 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter Brücke, Kath. Pfarrheim, Traunreut

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble „Accordial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

Di, 14. Mai

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut“, Sonnenschule, St. Georgen

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treffpunkt: Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen

Mi, 15. Mai

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ Ev. Gemeindehaus, Traunreut

14.30 – 16 Uhr „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

15.30 – 18.30 Uhr „Wir kochen gemeinsam Gerichte aus aller Welt“
MGH, Traunreut

Do, 16. Mai

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

16 Uhr Stadtrat-Sitzung
Rathaus, Traunreut

ST. GEORGIRITT

in Stein an der Traun



18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treffpunkt: *Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen*

19 Uhr Offene Bühne - Eintritt frei
Theaterfabrik, Traunreut

19.30 Uhr vhs Vortrag: „Mythos Untersberg - Die 12 Mysterien des Wunderberges“ mit Rainer Limpöck *VHS Raum 7, Traunreut*

Fr, 17. Mai

10 – 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17.30 Uhr „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

20 Uhr Jazz „Gypsy Kisses from Italy“
Cafe Caravan k1, Traunreut

Sa, 18. Mai

Chiemgau-Cup 2019 - Agility-Turnier
Gelände des Schäferhundevereins Traunreut
(hinter dem Freibad in Traunreut)

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

20 Uhr Sängerkor Traunreut „Frühlingskonzert“
Theaterfabrik, Traunreut

20 Uhr Magie- und Hypnose-Show „Die Unfassbaren – Magie und Hypnose“
Ben David & Christo *k1, Traunreut*

So, 19. Mai

Chiemgau-Cup 2019 - Agility-Turnier
Gelände des Schäferhundevereins Traunreut
(hinter dem Freibad in Traunreut)

Mo, 20. Mai

9 – 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter
Brücke, *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

9 – 11 Uhr „Sprechstunde Netzwerk 18“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble
„Accordial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

19.30 Uhr vhs Vortrag: „Europawahl 2019 - Das Europäische Parlament Wahl und Funktion“ mit Martin Schneider (M. A.)
VHS Raum 7, Traunreut

Di, 21. Mai

10 – 12 Uhr „AWO Sprechstunde“
Mehrgenerationenhaus Traunreut

14 – 16 Uhr „Spielmobil Szenit“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut“, *Sonnenschule, St. Georgen*

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treffpunkt: *Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen*

19 Uhr vhs Vortrag: „Gesundheit geht durch den Darm“ mit Hans-Josef Schröders (Heilpraktiker) *VHS Raum 7, Traunreut*

Mi, 22. Mai

9 Uhr Abfahrt - „Einblick in die Europäische Südsternwarte“ vhs-Fahrt zum Astronomie-Erlebniszentrum in Garching
Treffpunkt *k1, Traunreut*

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

14.30 – 16 Uhr „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

18 Uhr Schützenstammtisch,
Schützenheim, Oderberg

Do, 23. Mai

8.30 – 13 Uhr „Bauernmarkt“
Rathausplatz, Traunreut

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treffpunkt: *Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen*

18 Uhr vhs Vortrag: „Es geht auch ohne Plastik“ mit Sylvia Schaab (Journalistin)
VHS Raum 7, Traunreut

Fr, 24. Mai

10 – 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17 Uhr „Spielplatzbetreuung“
St.-Georgs-Spielplatz, Traunreut

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17.30 Uhr „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

18 Uhr Eröffnung der Kulturnacht im DAS-MAXIMUM, präsentiert von der ARGE-Werbe-gemeinschaft e. V., *Traunreut, Traunwalchen und Stein*

19 Uhr Konzert „Quarteto descanso“ Barbara Gallinger, Wolfgang Klausner, Hein Kraller, Christian Schantz *Biergarten Kulinarium/Studio k1, Traunreut*

19 Uhr „Jahreskonzert der Musikschule“
Carl-Orff-Grundschule, Traunwalchen

20 Uhr Konzert „Heavy Boys live“
Theaterfabrik, Traunreut

20 Uhr Kabarett „Speck mit Schmorrrn“
Luis aus Südtirol *k1, Traunreut*

Sa, 25. Mai

14.30 Uhr Kindertheater „Die drei ??? – Fluch des Piraten“ Junges Theater Bonn
k1, Traunreut

17 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“
Ev. Gemeindehaus, Traunreut

20 Uhr Konzert und Lesung „Jens Fischer Rodrian - Wahn & Sinn“
Theaterfabrik, Traunreut

So, 26. Mai

19 Uhr Kabarett „Ausnahmezustand“
Florian Schroeder *k1, Traunreut*

Mo, 27. Mai

9 – 11 Uhr Sprechstunde Traunreuter
Brücke, *Kath. Pfarrheim, Traunreut*

19 – 20.30 Uhr Gitarrenensemble
„Accordial“ Musiklehrervereinigung e.V.
Eichendorffstr. 3, Traunreut

19 Uhr vhs Vortrag „Fremdheit und Verbrechen - Shakespeare und Lessing“ mit Ute Fischbach-Kirchgraber (Kulturjournalistin)
VHS Raum 7, Traunreut

Di, 28. Mai

17 Uhr „Probe Jungmusiker Stadtkapelle Traunreut“, *Sonnenschule, St. Georgen*

18 Uhr „Lauftreff Traunwalchen“ Treffpunkt: *Pfarrheimparkplatz, Traunwalchen*

Mi, 29. Mai

19.30 Uhr „Treffen der Anonymen Alkoholiker“ *Ev. Gemeindehaus, Traunreut*

14.30 – 16 Uhr „Mu-Ki-Gruppe“ für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren
Vereinskindergarten, Traunreut

17.15 Uhr „Treffen der Diabetes-Selbsthilfegruppe Traunreut“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

18 Uhr „9. Brauereifest im Felsenkeller - Partystimmung“ mit der Oktoberfestshow-band 7 Promille im Felsenkeller von 18.00 bis 01.00 Uhr; Einlass ab 17.00 Uhr

19.30 Uhr „Treffen der Al-Anon Familiengruppe 2“
Evang. Gemeindehaus, Traunreut

20 Uhr „Märchennacht für Erwachsene“
Schloss Pertenstein

Do, 30. Mai

10 Uhr „9. Brauereifest - Familientag auf dem Brauereigelände

Fr, 31. Mai

10 – 12 Uhr „Offene Elternsprechstunde“
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

11 Uhr „27. Märchenfest für Familien“
Schloss Pertenstein

15 – 17 Uhr „Kinder-Spieletreff“,
Mehrgenerationenhaus, Traunreut

15 – 17.30 Uhr „Kindernachmittag der AWO“
Bürgersaal Seniorenzentrum, Traunreut

20 Uhr Konzert „klassisch – jazzig – boarisch“
Thomas Hartmann & Friends
k1, Traunreut

20 Uhr Klubabend „Johnny and The Yooahoos“
Theaterfabrik, Traunreut



KINOSTARTS IM MAI

JOHN WICK: KAPITEL 3

Im dritten Teil der adrenalingeladenen Action-Reihe kehrt der Auftragskiller par excellence John Wick (Keanu Reeves) furios zurück. Nachdem er ein Mitglied der geheimnisvollen Assassinen-Gilde tötete, wurde Wick zum „Excommunicado“ erklärt und ein Kopfgeld von 14 Millionen Dollar auf ihn ausgesetzt. Nun gerät er weltweit ins Visier der skrupellosesten Auftragskiller, die jeden seiner Schritte verfolgen. (Quelle: Verleih)



ACTION, THRILLER

FILMSTART: 23. Mai | MIT: Keanu Reeves, Halle Berry, Laurence Fishburne



© Concorde

ROCKETMAN

Es ist schwer zu glauben, aber ROCKETMAN ist der erste Film über das wechselhafte Leben und die Karriere des britischen Popmusikers. Kongenial übernimmt Taron Egerton die Rolle des jungen Elton, der als Ausnahmetalent an der Royal Academy of Music begann und sich zur weltbekannten Musikikone hocharbeitete. Unter der Regie von Dexter Fletcher und nach einem Drehbuch von Lee Hall, bringt ROCKETMAN die bisher unerzählte Geschichte dieser faszinierenden Persönlichkeit auf die große Leinwand. (Quelle: Verleih)



BIOGRAPHIE, DRAMA

FILMSTART: 29. Mai

MIT: Taron Egerton, Jamie Bell, Richard Madden



© Paramount Pictures



© Warner Bros. Entertainment

GODZILLA 2: KING OF THE MONSTERS

In der neuen Geschichte bewähren sich die Mitglieder der krypto-zoologischen Agentur Monarch heldenhaft im Kampf gegen eine ganze Phalanx von überdimensionalen Monstern, wobei sich der gewaltige Godzilla mit Mothra, Rodan und seinem Erzfeind, dem dreiköpfigen King Ghidorah, anlegt. Diese Urmonster hielt man bisher für reine Mythen, doch als sie plötzlich wieder auftauchen, konkurrieren sie alle um die Vorherrschaft und bedrohen so den Lebensraum der gesamten Menschheit. (Quelle: Verleiher)



ACTION, SCIENCE-FICTION

FILMSTART: 30. Mai

MIT: Millie Bobby Brown, Vera Farmiga, Kyle Chandler

FÜR KINDER

ROYAL CORGI - DER LIEBLING DER QUEEN

Mehr Luxus geht nicht: Seit Rex als niedlicher Welpe in den Buckingham-Palast gekommen ist, lebt der Corgi in Saus und Braus. Im Handumdrehen erobert der Kleine das Herz Ihrer Majestät, da haben die dienstälteren Hunde schon bald nichts mehr zu bellen. Und nicht nur Prinz Philip treibt er mit seinen Allüren bald an die Grenzen seiner Geduld. Bis zu dem Tag, an dem Rex während des Staatsbanketts zu Ehren eines US-Präsidenten mit auffallend orangen Haaren in Ungnade fällt. Schneller als die Queen „I am not amused“ sagen kann, ist es mit dem bequemen Leben vorbei. Rex landet auf den Straßen Londons, als einer unter zahllosen Streunern, die ums Überleben kämpfen. Doch so schnell gibt der Vierbeiner nicht auf. Er will beweisen, dass er verdientermaßen der Lieblingshund der Queen war. Der Weg zurück in den Palast entpuppt sich als wahre Odyssee voller Abenteuer und Gefahren. (Quelle: Verleih)



© Impulse Pictures AG



ANIMATION

FILMSTART: 1. Mai | FSK: 0 | 85 Min.

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Aufлагestellen:

Baruli, Stein a. d. Traun
 Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Blumengalerie, Marienstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kantstraße
 City Friseur, Traunpassage
 DASMAMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Dubi's Body Shape, Fridtjof-Nansen-Str.
 Edeka, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße
 Modehaus Heppel, Eichendorffstraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 InStyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Kaufland, Gewerbegebiet
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Mc Donalds, Traunpassage
 Netto, Werner-von-Siemens-Straße
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 Ritter Optik, Kantstraße
 Schlossbrauerei Stein, Stein a. d. Traun
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Sportinsel, Trostberger Straße
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3
 MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI

Rathausplatz 14
 MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5
 MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

Franz-Haberlander-Bad

(Freibad) Jahnstraße 10

MO - SO 8 - 20 Uhr
 Letzter Einlaß um 19 Uhr

DASMAMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16
 Winter SA/ SO 11 - 16 Uhr
 Sommer (ab 29.3.) SA/ SO 12 - 18 Uhr

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1
 DO 8.30 - 11.30 Uhr

TraunreuterBrücke

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b
 MO 9 - 11 Uhr

Kleiderkammer der kath.

Pfarrei Traunreut

Rathausplatz 1b

Ausgabetag: MO 9 - 11 Uhr
 Annahmetag: FR 8.30 - 11.00 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32
 MO bis FR 9 - 13 Uhr
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 8.30 - 13 Uhr
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Wochenenden und Feiertage im Mai

Mi 01.05. Johannes-Apotheke,
 Trostberger Str. 6, Tacherting

Sa 04.05. Alz-Apotheke,
 Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

So 05.05. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

Sa, 11.05. Johannes-Apotheke,
 Trostberger Str. 6, Tacherting

So 12.05. Löwen-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Traunreut

Sa 18.05. Sonnen-Apotheke,
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So 19.05. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, Traunreut

Sa, 25.05. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

So 26.05. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Do 30.05. Marien-Apotheke,
 Tittmoninger Str. 1, Palling

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0180/ 655 3000

tägl. 9 - 24 Uhr

Blutspendetermine: 24.05. + 27.05.

16 - 20 Uhr | Kath. Pfarramt Traunreut

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die
 Juni - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

► 17. Mai 2019

► 1. Juni 2019

Postfach 1344

83293 Traunreut

Fax: 08621 / 628 30

Telefon: 08621 / 50 98 51

www.traunreuter-stadtblatt.de

TRAUNREUTER

**STADT
BLATT**